

78. Ausgabe

unabhängig - unparteiisch - unpolitisch

Oktober 2022

**TRAUNREUTER**

**STADT**

**BLATT**

**OKTOBER**



**+++ FIT FÜR DIE ZUKUNFT +++**  
**DAS GROSSE AUSBILDUNGSSPECIAL**



Unser Engagement  
für die Region.

Hier ist was los!  
Energie Südbayern unterstützt kleine  
und große Projekte in unserer Heimat.

[www.esb.de](http://www.esb.de)

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

Ausgabe  
November  
Redaktionsschluss  
19. Oktober  
Erscheinung am  
5. November

# editorial

04

AKTUELLES AUS  
STADT & LAND

07

Fit für die Zukunft  
Ausbildungsspecial

14

JUNGE TRAUNREUTER

16

ARCHIV

20

BUCHVERLOSUNG

21

KULTUR & BILDUNG

22

VHS PROGRAMM

25

VEREINSLEBEN

31

FUNDSTELLE

LIEBE LESER,

warum soll es uns anders gehen als Euch? Der September ist nach der langen Sommerpause eine doch recht holprige Angelegenheit, die man eigentlich nur mit Humor überstehen kann. Eltern mit schulpflichtigen Kindern wissen besonders gut, was wir meinen. Der Alltag muss sich einspielen zwischen schulischem und sportlichem Dauerlauf. Wir kommen schon ins Schwitzen, wenn wir an die Besorgung des Schulmaterials denken. Das kostet nicht nur Stunden, sondern echte Lebenszeit. Der Alltag ist vergleichbar mit einer Berg- und Talfahrt auf der Achterbahn. Und wir hassen Achterbahnen! Die Sommerbräune und damit verbundene Erholung schwinden genauso schnell wie die letzten warmen Sommertage.

Doch jetzt kommt endlich der Oktober! Also durchatmen! Und dann mogeln wir uns vorbei an diesem komischen Halloween, das hierzulande eigentlich kein Mensch braucht. Aber gut, wenn's den Kindern gefällt von Haus zu Haus zu ziehen und um Süßigkeiten zu betteln... dann bitte sehr. Und wenn der eine oder andere neben Kürbisköpfen noch ein paar Spinnennetze mit Plastikspinnen spannt, dann auch gut. Die Wirtschafts freut's, vor allem den Import aus fernen Ländern. Die Plastikgegner eher weniger. Kann man ja nicht mal umweltschonend verbrennen, das Zeug. Aber wer weiß, bei den steigenden Preisen müssen wir in Kürze Tonnen am Straßenrand zum Aufwärmen aufstellen. Sollten wir uns überlegen, was gut brennt? Denn bedrucktes Papier wird es aufgrund der Strompreise ebensowenig geben wie Holz, das aufgrund der Spritpreise nicht geliefert wird. Und schon gar nicht geschnitten. Und müssen die Kinder dann frieren im Schulgebäude? Kann man noch warm duschen in den Sporthallen (im manchen benachbarten Städten ja nicht mehr)? Oder mit wem teilen wir uns eine Tonne? Kann ich die Tonne sogar von der Steuer absetzen oder bekommen wir sie statt der Gas- und Strompreisdeckelung gratis? So als kleines Goodie? Wie niedlich. Na, gut, Ironie off.

Tja, man kann sich schon reinsteigern in all diese Krisen. Allerdings hat das, ehrlich gesagt, wenig Sinn. Die Angst lähmt und verscheucht die Freude aus dem Alltag oder auch die Lust, sich anzustrengen. Wir schalten in den Überlebensmodus. Und wie man sich gut vorstellen kann, ist dieser nicht unbedingt gemeinschaftstauglich. Auch Sparen wird kaum zur positiven Lösung gegenwärtiger Krisen beitragen. Im Gegenteil, es macht alles nur noch schwieriger! Also muss eine Lösung her! Wir würden vorschlagen: etwas mehr Kerzenlichtromantik, Nachrichten nur dosiert, viel frische Luft und Pflege der Vorfreude auf das schönste Fest des Jahres!

Henriette & Dominik Matovina

## IMPRESSUM

### Herausgeber

RediX GbR Werbe- und Verlagsagentur  
Matovina & Matovina

Hauptstr. 13, 83352 Altenmarkt a.d. Alz  
Tel.: 08621/ 50 98 51 | Fax.: 08621/ 62 830  
redaktion@traunreuter-stadtblatt.de

### Anzeigenleitung / Kundenbetreuung

Dominik Matovina, Tel.: 0160/ 653 46 75  
matovina@traunreuter-stadtblatt.de

### Redaktionsleitung

Henriette Matovina Mag. Art.  
h.matovina@traunreuter-stadtblatt.de

**Auflage:** 10.000 Exemplare

**Verteilung:** Haushalte und Auflagestellen  
im Gemeindegebiet Traunreut, Altenmarkt,  
Palling, Freutsmoos, Aiging und Herbsdorf

Traunreuter Stadtblatt im Internet:

[www.traunreuter-stadtblatt.de](http://www.traunreuter-stadtblatt.de)  
[www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.facebook.com/TraunreuterStadtblatt)  
[www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt](https://www.instagram.com/TraunreuterStadtblatt)

### Wichtiger Hinweis für alle Anzeigenkunden & Leser!

Alle von der Werbe- und Verlagsagentur RediX GbR gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung in anderen Medien außerhalb des „TRAUNREUTER STADTBLATT“ kann nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages erfolgen. Dies ist auch dann der Fall, wenn

bestehende Materialien des Kunden weiterverarbeitet wurden. Ebenso sind Fotos und Textmaterial ohne schriftlicher Erlaubnis nicht zur weiteren Veröffentlichung zu verwenden. Wir bitten alle Anzeigenkunden, diverse Medien und Leser diese Vorgaben zu befolgen, da bei Zuwiderhandlung in jedem Fall rechtliche Schritte wegen Urheberrechtsverletzung eingeleitet werden. Für eingesendetes Material übernehmen wir keine Haftung.

Titelblatt © Agentur RediX GbR



## 400 KINDER BEI ÜBER 50 VERANSTALTUNGEN

### Zufriedenes Fazit für Traunreuter Kinderferienprogramm

Die Schule hat alle Kinder inzwischen wieder fest im Griff, aber die Erinnerungen an einen ereignisreichen Sommer in Traunreut bleiben sicher noch eine Weile erhalten. Die Stadt und die ehrenamtlichen Veranstalter konnten erstmals wieder ein Ferienprogramm ohne Einschränkungen und Hygienekonzepte anbieten.

Der Erste Bürgermeister der Stadt Traunreut, Hans-Peter Dangschat, zeigte sich sehr zufrieden mit der Veranstaltungsreihe: „Ich bedanke mich für das große Engagement der zahlreichen Ehrenamtlichen aus unseren Vereinen und Initiativen. Nur mit ihrer Hilfe können wir den Traunreuter Kindern ein so umfangreiches Programm anbieten“.

Gleich Anfang August war der Bus in den Bayernpark gewohnt voll. Besonders beliebt waren auch tierische Angebote - vom Kameltrekking im Mangfalltal über die Pferdetage auf Schloss Perenstein bis hin zum Besuch des Wildparks Oberreith. Ihr handwerkliches Geschick zeigten die Traunreuter Kinder zum Beispiel bei der ausgebuchten Holzwerkstatt vom Trachtenverein Traunwalchen oder bei der Aktion „Schnitzen, Knoten, Feuer machen“ der Evangelischen Kirche Traunreut. Die heimischen Sportvereine präsentierten sich unter anderem in den Disziplinen Selbstver-



Radio JuZ Traunreut, Foto: Stadt Traunreut

teidigung, Handball, Tennis oder auch beim Schießsport. Bei der Freiwilligen Feuerwehr Traunreut und beim THW der Stadt durften die Kinder ebenfalls reinschnuppern und das Jugendzentrum hat einen Tag lang eine Radioshow mit den jungen Traunreutern produziert. Den Abschluss machte am letzten Ferientag ein Verkehrstraining im Fahrradparcours der Trostberger Polizei.



Traditionell steht im Herbst noch eine Veranstaltung des Ferienprogramms an: Für den Besuch der Heidenhain-Sternwarte muss es aber noch etwas früher dunkel werden und der Himmel klar sein. Geplant ist die Veranstaltung im Oktober.

Ausflug zu den Bayernkamelen (links) und in den Bayernpark (rechts), Foto: Stadt Traunreut

**NÄCHSTER HALT:**  
**ALLES WIRD ANDERS**  
 EIN ZUG ~ FÜNF SCHICKSALE

**Grütter Buch + Spiel**  
 83301 Traunreut • Kantstraße 4  
 Tel. 08669 - 85 05 05 • Fax 85 05 07  
 Internetshop: [www.gruetter-buch.de](http://www.gruetter-buch.de)

**IMMOBILIEN STÖGER**  
**Für Eigentümer im Chiemgau & Umgebung**

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?**  
 Dann sind wir der richtige Ansprechpartner.  
 Ein Fachmann ermittelt den realen Marktwert Ihrer Immobilie vor Ort und berät zur Wertsteigerung!

**... kostenlos & unverbindlich**

83236 Übersee Faschingweg 11 Tel. 08642 6428 Mobil: 0171 680 4671	Rufen Sie uns an oder senden uns eine Mail an: <a href="mailto:info@stoeger-immobilien.de">info@stoeger-immobilien.de</a> <a href="http://stoeger-immobilien.de">stoeger-immobilien.de</a>	83355 Grabenstätt Max-Huber-Straße 2 Tel. 08661 3249974
--	---	---

## DAS STÄDTISCHE HALLENBAD ÖFFNET AM FREITAG, 7. OKTOBER 2022

Text + Fotos: Stadt Traunreut

**Am Freitag, 07.10.2022 startet die Hallenbadsaison 2022/2023. Das städtische Hallenbad wird zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet sein.**

Die Stadtwerke Traunreut betreiben das städtische Hallenbad vorab im Regelbetrieb da es aktuell keine, den Betrieb des Bades betreffende Einschränkungen durch die seit dem 01.09.2022 in Kraft getretene Energiesparverordnung gibt, und auch bezüglich der Corona-Pandemie aktuell keine Einschränkungen seitens des Gesetzgebers vorgegeben sind. Über etwaige Änderungen und Vorgaben informieren die Stadtwerke umgehend. Der Leiter der städtischen Bäderbetriebe, Andreas Lohr, weist darauf hin, dass aktuell weder die Badewasser- noch die Raumtemperatur im Hallenbad reduziert werden. Das städtische Hallenbad und auch die im Gebäude befindliche Doppelturnhalle werden von der städtischen Fernwärmeversorgung mit Wärme versorgt.

Saison- und Jahreskarten werden angeboten, wenn auch aufgrund der unsicheren Rechtslage Verzichtserklärungen seitens des Kun-

den abzugeben sind. Das Formular kann vorab auf der Website der Stadtwerke [www.stadtwerke-traunreut.de](http://www.stadtwerke-traunreut.de) heruntergeladen und ausgefüllt werden.

Auch in dieser Saison werden im Hallenbad Kinderschwimmkurse durch externe Anbieter durchgeführt werden. Die Nachfrage danach ist nach wie vor sehr hoch. Die Kontaktdaten für die Schwimmkurse kann man auf der Homepage der Stadtwerke entnehmen oder vor Ort im Hallenbad beim Badpersonal erfragen.

Die Stadtwerke Traunreut wünschen allen Kunden eine entspannende, unfallfreie Hallenbadsaison 2022/2023.



Erweiterungsbau Traunreuter Rathaus

## TRAUNREUT AUS DEM STADTLEBEN

### SPATENSTICH FÜR NEUES POLIZEIDIENSTGEBÄUDE IN TRAUNREUT

Am 6. September starteten mit einem feierlichen Spatenstich und vielen Ehrengästen wie Innenminister Joachim Herrmann die Baumaßnahmen zum neuen Dienstgebäude für die Polizei Traunreut. Rund 13 Millionen Euro kostet der Neubau. Die Fertigstellung ist für Frühjahr 2025 geplant.

### HOCHWASSERSCHUTZ HÖRPOLDING

Die Baumaßnahmen zum Hochwasserschutz in Hörpolding haben offiziell am 14. September begonnen. Mit Hilfe eines Drosselbauwerks, einer Flutmulde und einer Schutzwand werden die Bewohner künftig vor Hochwasserkatastrophen wie 2013 geschützt.

### TELEFONSPRECHSTUNDE OKTOBER 2022

Am 13. Oktober 2022 nimmt sich Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat wieder Zeit für individuelle Bürgerfragen. Interessierte können dazu von 17 - 19 Uhr unter der Nummer +49 669 857 -334 im Bürgermeisterbüro anrufen.

### CHRISTKINDLMARKT 2022

Der Christkindlmarkt findet dieses Jahr ab dem 22.11.2022 auf dem Wochenmarktplatz in der Eichendorffstraße statt. Er öffnet

an allen vier Adventswochenenden jeweils von Donnerstag bis Sonntag.

### BÜRGERVERSAMMLUNGEN IM OKTOBER

- 04.10. – 14 Uhr – Bürgerversammlung Jugend, k1
- 04.10. – 19 Uhr – Bürgerversammlung Traunreut, k1
- 05.10. – 19 Uhr – Bürgerversammlung Traunwalchen/ Matzing, Carl-Orff-Schule
- 06.10. – 19 Uhr – Bürgerversammlung Sankt Georgen/ Stein a. d. Traun, Sonnenschule
- 07.10. – 10 Uhr – Bürgerversammlung Senioren, k1
- 25.10. – 19 Uhr – Virtuelle Bürgerversammlung

### SITZUNGSTERMINE FÜR OKTOBER

**Es wird um freiwilliges Tragen eines Mund- und Nasenschutzes gebeten.**

- 12.10. 2022 – Kulturausschuss
- 18.10.2022 – Werkausschuss
- 19.10.2022 – Bauausschuss
- 20.10.2022 – Hauptausschuss
- 27.10.2022 – Stadtrat

[www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/](http://www.traunreut.de/stadt-und-buerger/strassensperrungen/)  
Weitere Informationen unter [www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)

[www.traunreut.de](http://www.traunreut.de)



Bereits im letzten Jahr war das Sonntagshopp'n mit der Blaulichtfamilie mit über 5.000 Besuchern ein voller Erfolg. Auch in diesem Jahr begrüßt euch die Traunpassage am 9. Oktober von 12 bis 17 Uhr zu diesem besonderen Aktionstag für große und kleine Besucher mit Live-Musik.



## RÜCKBLICK: MODENSCHAU IN DER TRAUNPASSAGE

Temperament, Leidenschaft, Spitzentanz, akrobatische Einlagen und die neuesten Highlights der Wintersaison – das war die „Flashmob Modenschau“ in der Traunpassage am 14. September. Eine Fashion Weltreise durch verschiedene Länder zeigten sieben Models und Tänzer, die zur Freude der zahlreichen Besucher immer wieder durch die Luft wirbelten und dabei die neuesten Modetrends aus den Geschäften der Traunpassage zeigten: Kleidung für jeden Anlass, auffällige Strumpfhosen, Schuhe, Taschen, Brillen, Handys und vieles mehr. Die Zuschauer sowie die Mieter des Einkaufszentrums und die Centermanagerin Sabine Zimmerer waren alle begeistert – somit wird es sicher bald wieder eine Modenschau dieser besonderen Art in der Traunpassage geben. Text + Fotos: cs, Traunpassage



# Sonntagshopp'n mit Blaulichtfamilie

09.10.22 / 12 – 17 Uhr

Shoppern, staunen, mitmachen: Aktionstag in Kooperation mit der Freiwilligen Feuerwehr, dem Malteser Hilfsdienst, dem bayerischen Roten Kreuz, dem THW und der DLRG mit ihren Einsatzfahrzeugen. Kurzum, tolle Aktionen zum Mitmachen und Live-Musik am verkaufsoffenen Sonntag.

[www.traunpassage.com](http://www.traunpassage.com)

# FIT FÜR DIE ZUKUNFT - NUTZE DEINE CHANCE!

Die meisten Berufsausbildungen in Deutschland sind sogenannte duale Ausbildungen. Das heißt, dass die Auszubildenden sowohl in die Berufsschule gehen, als auch praktisch in einem Ausbildungsbetrieb arbeiten. Daneben gibt es jedoch auch rein schulische Ausbildungen an speziellen Fachschulen bzw. Fachakademien. Hier kann man zum Beispiel Ausbildungen zum Heilerziehungspfleger, zur Kosmetikerin oder zum Mediengestalter absolvieren.

Welche Voraussetzungen musst du mitbringen? Einen Schulabschluss solltest du vorweisen können. Je nach gewünschter Ausbildung musst du entweder die Mittelschule oder die Realschule erfolgreich beendet haben. Gute Noten sind natürlich auch nie verkehrt!

### ► Realitätscheck: Praktikum

Ob ein Ausbildungsberuf wirklich zu einem passt, erfährt man am besten im echten Leben. Im Ausbildungsbetrieb, in der Werkstatt oder beim Kunden erhält man einen guten Eindruck von den Aufgaben, Materialien, Arbeitsabläufen und auch von den zukünftigen Kollegen. Ein Praktikum kann dabei helfen, die Berufswahl



zu bestätigen. Wer einmal Ausbildungsluft in einem Unternehmen geschnuppert hat, kann sehr gut beurteilen, ob Ausbildungsberuf und Ausbildungsbetrieb zu den eigenen Vorstellungen passen.

### Wie findet man ein Praktikumsplatz?

Am besten erkundigst du dich bei Betrieben vor Ort, ob Sie Praktika anbieten und vereinbarst vorab telefonisch einen persönlichen Vorstellungstermin. Du solltest gut vorbereitet, mit deinen Unterlagen im Gepäck, den Termin wahrnehmen. Hilfreich ist es, wenn du dich über das Unternehmen vorab online gut informierst, um unter Umständen Fragen beantworten zu können.

Die Bayerische Staatsregierung bietet mit der Plattform BOBY gemeinsam mit der Wirtschaft und der Arbeitsverwaltung auch eine gute Orientierung. [www.boby.bayern.de](http://www.boby.bayern.de)

**KFZ-MECHATRONIKER (M/W/D)**



**Wir suchen eine/n:**  
**KFZ-MECHATRONIKER(IN)/KFZ-MECHANIKER(IN)**

Mazda ist eine aufstrebende Marke mit vielfach ausgezeichneten Produkten. Design, Technologie, Fahrverhalten überzeugen Presse und Kunden. Exklusivität und Innovationsgeist werden in den Produkten der Marke Mazda exzellent vereint und schaffen eine neue Leidenschaft für die Mobilität von heute und morgen.

Als Verkaufs- und Servicestandort der Marke Mazda in Altemarkt suchen wir eine erfahrene Persönlichkeit, die mit Stolz, Engagement und Leidenschaft unsere Marke vertritt und Kunden mit unseren Produkten und unserer Dienstleistung begeistert.

Wollen Sie Teil unseres jungen, dynamischen Teams werden? Dann bewerben Sie sich bei uns!

**Ihre Aufgaben:**

- Individuelle KFZ-Diagnostik
- Wartung, Reparatur, Service-Checks
- Instandhaltungs-Leistungen

**Ihr Profil:**

- Eine abgeschlossene Berufsausbildung der Fachrichtung KFZ-Mechatronik oder KFZ-Diagnostik
- Hohes Qualitätsbewusstsein
- Sicheres und zuvorkommendes Auftreten
- Belastbarkeit, Flexibilität und Teamorientierung

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter Angabe des nächstmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellungen. Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen per E-Mail an [info@autohaus-meindl.de](mailto:info@autohaus-meindl.de) oder per Post an Herrn Georg Meindl, Autohaus Georg Meindl e.K., Berndling 2, 83352 Altemarkt.

**Autohaus Meindl**

**AUTOHAUS GEORG MEINDL E.K.**  
BERNDLING 2 - 83352 ALTEMARKT  
TELEFON 08621 4665  
INFO@AUTOHAUS-MEINDL.DE  
[WWW.AUTOHAUS-MEINDL.DE](http://WWW.AUTOHAUS-MEINDL.DE)



**BAUER**

ENERGIE UND VERSTAND

Jetzt bewerben:  
[bewerbung@bauer-netz.de](mailto:bewerbung@bauer-netz.de)

ELEKTROTECHNIK SICHERHEITSTECHNIK GEBÄUDEAUTOMATION

**WIR STELLEN EIN UND BILDEN AUS!**

BAUER Elektroanlagen | Niederlassung Traunreut  
Tel.: 08669 8694-0 | [www.bauer-netz.de](http://www.bauer-netz.de)



► **Handwerk schenkt Zukunft**

**Das bayerische Handwerk benötigt in den kommenden fünf Jahren allein 22.000 Frauen und Männer, die ein Handwerksunternehmen als Nachfolger in die Zukunft führen.**

„Eine Ausbildung bildet die ideale Basis für eine spätere Selbstständigkeit. In keinem Wirtschaftsbereich sind die Chancen so gut wie im Handwerk, eines Tages selbst im Chefsessel zu sitzen“, sagt der BHT-Präsident.

Von der Schulbank in den Chefsessel - und das schon in wenigen Jahren? Das gibt es wahrscheinlich nur im Handwerk. Die Auswahl ist riesig, das Handwerk bietet über 130 verschiedene Ausbildungsberufe. Das Gute daran ist, dass für jedes Talent und jedes

Interesse das Richtige dabei ist. Die Herausforderung besteht darin, einen Überblick zu gewinnen und sich für den passenden Ausbildungsberuf zu entscheiden.

► **Unterstützung bei der Berufswahl:**  
[lehrlinge-fuer-bayern.de](http://lehrlinge-fuer-bayern.de)

Das bayerische Handwerk unterstützt bei der Suche nach dem passenden Ausbildungsberuf. Wer noch ratlos ist oder

ganz am Anfang seiner Berufswahl steht, findet auf [handwerk.de](http://handwerk.de) oder im Berufe-Checker interessante Ideen. Wenn die Vorstellungen über die berufliche Zukunft schon etwas konkreter sind, gibt es alle Informationen rund um die über 130 Ausbildungsberufe im Berufe-Wiki.

**Viele Tipps findet man auch unter [www.hwk-muenchen.de](http://www.hwk-muenchen.de).**

► **Was ist eine duale Ausbildung?**

Der Einstieg über die duale Berufsausbildung ist vielseitig und karriereorientiert. Die Ausbildung vereint Tradition und Hightech, Menschen und Maschinen, handwerkliches Geschick und moderne Materialien von der Idee bis zum fertigen Produkt. Die Ausbildung im oberbayerischen Handwerk ist ein Gütesiegel von internationaler Klasse und Sprungbrett in eine spannende Karriere.

**Wir suchen Energiehelden!**

# Starte Deine Ausbildung beim Bayernwerk

Das Bayernwerk ist ein systemrelevantes und regionales Unternehmen mit 20 Standorten in Bayern. Dadurch kannst Du Deine Ausbildung heimatnah absolvieren und die Energiezukunft in Deiner Region mitgestalten.

Nutze Deine Energie für unsere Ausbildungsberufe als **Elektroniker für Betriebstechnik** (m/w/d), **Mechatroniker** (m/w/d), **Bachelor of Engineering in Elektro- und Informationstechnik** mit Ausbildung Industrie-

**elektriker** (IHK) (m/w/d) und **Bachelor of Science Technische Informatik** mit Ausbildung Industrieelektriker (IHK) (m/w/d). Werde zum Energieheld und bewirb Dich an einem unserer vielen Standorte in Deiner Nähe. Profitiere von Top-Benefits!



Mehr Infos unter [ausbildung.bayernwerk.de](http://ausbildung.bayernwerk.de)



Die Ausbildung im Handwerk erfolgt im sogenannten „dualen Berufsausbildungssystem“, kurz im „dualen System“. Der Begriff „dual“ leitet sich aus dem lateinischen „dualis“ ab und bedeutet, dass die Ausbildung von zwei Partnern an zwei verschiedenen Lernorten durchgeführt wird: im Ausbildungsbetrieb und in der Berufsschule.

Grundlage für die Ausbildung ist ein Berufsausbildungsvertrag zwischen dem Ausbildungsbetrieb und dem Auszubildenden. Der Vertrag regelt unter anderem die Ausbildungsinhalte, den Urlaub, die Vergütung und die Ausbildungsdauer.

### ► Warum nicht in die Pflege?

In der Pflege erwartet den Auszubildenden ein sicherer Job mit ausgezeichneten Zukunftsperspektiven, da pflegebedürftige Menschen immer auf pflegerische Unterstützung angewiesen sind. Die Arbeit ist vielseitig und abwechslungsreich, du pflegst, betreust, beratest und unterstützt Menschen aller Altersstufen.

Das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend hat eine „Ausbildungsoffensive Pflege“ (2019 – 2023) gestartet, um die Einführung der neuen Pflegeausbildungen nach dem Pflegeberufgesetz zu begleiten. Mit konkreten Zielen und rund 100 Maßnahmen sollen gut ausgebildete und engagierte Pflegefachkräfte für das Berufsfeld gewonnen und Pflegeschulen sowie ausbildende Einrichtungen bei der Umstellung auf die neuen Ausbildungen unterstützt werden.

Informationen zur Ausbildung findest du unter:  
[www.pflegeausbildung.net](http://www.pflegeausbildung.net)

### ► Neue Pflegeausbildung bietet mehr Perspektiven

Bessere Verdienstmöglichkeiten und bessere Chancen auf dem Jobmarkt: Ziel der generalistischen Ausbildung ist es, die Pflegefachkräfte in allen Bereichen einsetzen zu können. Durch die Vereinheitlichung haben die Absolventen noch mehr Chancen auf dem Arbeitsmarkt, weil es mehr Einsatzmöglichkeiten für sie gibt. Die neue Pflegefachausbildung befähigt Auszubildende zur Pflege von Menschen aller Altersstufen in allen Versorgungsbereichen. Sie birgt mehr Praxisbezug und wird mit einem Ausbildungsgehalt vergütet.

Die Pflegeausbildung findet beim Träger der praktischen Ausbildung in Kooperation mit der Pflegeschule und weiteren Einsatzorten statt. Träger der praktischen Ausbildung können ambulante Pflegedienste, stationäre Pflegeeinrichtungen und Krankenhäuser sein. Wer eine Pflegeausbildung beginnen möchte, bewirbt sich für einen Ausbildungsplatz bei dem Träger der praktischen Ausbildung. In manchen Fällen kann aber auch eine Pflegeschule das Bewerbungsverfahren für den Träger der praktischen Ausbildung durchführen.

### ► Ausbildung in der Industrie und im Handel

Die Handelsbranche ist einer der größten Wirtschaftssektoren in Deutschland. Kein Wunder, schließlich findest du hier alles: Lebensmittel, Mode, Elektronik, Möbel – diese Liste könnte noch ewig weitergeführt werden. Geht es um Handelsberufe, hast du im ersten Augenblick sicherlich den Verkäufer oder Kaufmann im



150 Jahre  
**KREILLER**  
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.

[www.kreiller-karriere.de](http://www.kreiller-karriere.de)

## Starte mit uns in Deine berufliche Zukunft

Unsere Ausbildungsstellen (m/w/d) ab 01.09.2023:

- Kaufleute im Groß- und Außenhandelsmanagement
- Fachlagerist
- Fachkraft für Lagerlogistik

**Traunstein • Rosenheim • Waldkraiburg**

Bewirb dich jetzt und komm zu uns ins Team!

**J.N. KREILLER KG**

Industriestr. 2 • 83278 Traunstein • [bewerbung@kreiller.info](mailto:bewerbung@kreiller.info)

Stadt  
Traunreut

**Ausbildung ist Zukunft!  
Komm zur Stadt Traunreut**

Zum Ausbildungsbeginn **1. September 2023** bieten wir Ausbildungsstellen für begeisterungsfähige und motivierte Berufsanfänger (m/w/d)

- Verwaltungsfachangestellte (m/w/d)
- Straßenwärter (m/w/d)
- KFZ-Mechatroniker Fachrichtung Nutzfahrzeuge (m/w/d)
- Fachkraft für Veranstaltungstechnik (m/w/d)
- Fachkraft für Bäderbetriebe (m/w/d)
- Praktikumsstellen für das sozialpädagogische Seminar (SPS) /sozialpädagogische Einführungsjahr (SEJ) und das Berufspraktikum (m/w/d)

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung! Nähere Informationen erhältst Du unter [www.traunreut.de/ausbildung](http://www.traunreut.de/ausbildung).

Haben wir Dein Interesse geweckt? Dann sende uns Deine Bewerbungsunterlagen mit Jahreszeugnissen an folgende Adresse:

**Stadt Traunreut - Personalamt**  
Rathausplatz 3 · 83301 Traunreut · Telefon: +49 8669 857-348  
oder per E-Mail an: [bewerbung@traunreut.de](mailto:bewerbung@traunreut.de)

Volkswagen Audi Service SKODA SEAT Nutzfahrzeuge

**Für die Berufsausbildung 2023/2024:**

- Kfz-Mechatroniker(m/w/d)
- Kfz-Mechatroniker Fachrichtung Hochvolttechnik(m/w/d)
- Kaufmann für Büromanagement(m/w/d)
- Automobilkaufmann(m/w/d)

**Deine Benefits bei uns im Autohaus:**

- 30 Tage Urlaub
- Fahrtkostenübernahme zur Berufsschule mit öffentlichen Verkehrsmitteln
- Arbeitskleidung für Mechatroniker wird gestellt und gewaschen
- Fort- und Weiterbildungen
- Soziales Engagement

Neugierig? Weitere Infos erhältst du unter [www.schloegl.de/karriere](http://www.schloegl.de/karriere)

**AUTOHAUS SCHLÖGL**  
Traunreut • Truttenberger Str. 1+3 • Tel. 08669 / 50 91-0  
Emertsham • Truttenberger Str. 10 • Tel. 08623 / 58 80-0  
Gründl. & C/o. Kfz



Einzelhandel im Kopf. Doch die Branche ist weitaus vielseitiger. Der Warenfluss von der Bestellung über den Einkauf und die Lagerung bis hin zum Verkauf der verschiedenen Produkte bietet Tätigkeitsbereiche für diverse Berufe.

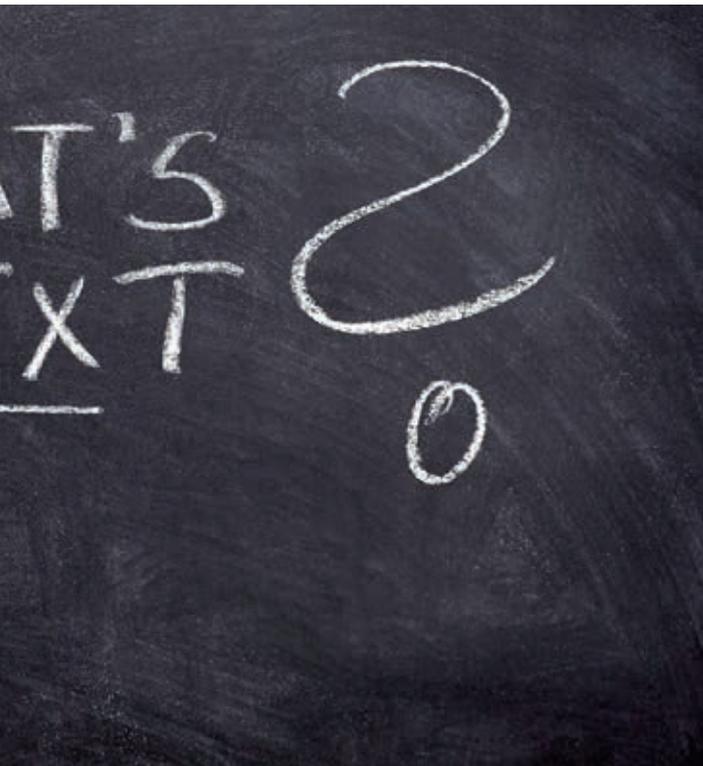
In der Metall- und Elektro-Industrie gibt es 40 spannende Ausbildungsberufe. In unserer Übersicht unter [www.ausbildung-me.de](http://www.ausbildung-me.de) findest du alle Berufe - von A wie Anlagenmechaniker bis Z wie Zerspanungsmechaniker. Hier findest du auch Antworten auf deine wichtigsten Fragen rund um die Themen Ausbildung, Berufswahl und Bewerbung in der Metall- und Elektroindustrie. Denn die Corona-Pandemie hat nicht nur unser Leben auf den Kopf gestellt, sondern auch den Ausbildungsmarkt verändert. Zu den gefragtesten Berufen 2022 gehören IT-Berufe und Kaufleute in e-Commerce.

Auf der Suche nach dem Traumberuf oder einem Ausbildungsplatz? Die interaktive Landkarte unter [www.ihk.de](http://www.ihk.de) zur den bundesweiten IHK-Angeboten der Berufsorientierung und Ausbildungsplatzsuche hilft Schülerinnen und Schülern, Ausbildungsplatzsuchenden, Eltern, Lehrkräften sowie Studienzweiflern oder -abbrechern, passende Angebote zu finden – digital und in Präsenz vor Ort.

### ► Was ist ein duales Studium?

Du kannst dich nicht zwischen einer dualen Ausbildung und einem Studium entscheiden und würdest gerne die Lernphasen eines Studiums mit der praktischen Arbeit, einem Praktikum oder sogar einer Ausbildung verknüpfen? Das duale Studium kombiniert die Arbeit in einem Unternehmen mit den theoretischen Seminaren und Vorlesungen einer Fachhochschule, Berufsakademie oder Universität.

Informationen hierzu findest du unter [www.aubi-plus.de](http://www.aubi-plus.de).



Du möchtest gerne eine Ausbildung machen und bist auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz? Wir haben ein paar Tipps für dich zusammengestellt, damit du gute Chancen auf deine Lehrstelle hast!

► **Wo finde ich Ausbildungsplätze?**

Informiere dich in unserer Region: Wir leben in einer wirtschaftlich starken Region. Viele Betriebe in Traunreut und der nahen Region bilden in verschiedensten Berufen aus und bieten Lehrlingen beste Bedingungen. Die Berufsschulen sind in Traunstein und damit auch leicht mit Bus oder Bahn zu erreichen. Wenn du eine Firma schon kennst, dann such ihre Internetseite auf. Oft findest du hier das Angebot an Ausbildungsberufen.

Du kannst natürlich auch direkt im Internet suchen. Es gibt viele Online-Datenbanken, in denen du von zuhause aus stöbern kannst. Hier kannst du deine Suche nach verschiedenen Kriterien einschränken: Gib zum Beispiel den Ort plus Umkreis an, in dem du deine Ausbildung machen willst. Außerdem kannst du nach Art der Ausbildung suchen und auswählen, welchen Schulabschluss du besitzt. Sinnvoll ist es auch, nach dem Datum des Ausbildungsstarts filtern zu können. So erhältst du nur die Ergebnisse, die dich wirklich interessieren.

Die Datenbanken mit Ausbildungsstellen werden von vielen anderen Interessierten genutzt werden, daher ist vor allem bei sehr beliebten Ausbildungsberufen wie Kaufmann im Einzelhandel, Verkäufer, Kaufmann für Büromanagement, Industriekaufmann, Kfz-Mechatroniker und Medizinischer Fachangestellter die Bewerberzahl und damit die Konkurrenz groß.

Viele Beratungen finden im Moment online statt. Informiere

**BEWIRB DICH JETZT!**

**KOMM IN UNSER TEAM!  
WIR SUCHEN EINEN  
Zimmererlehrling (m/w/d)**

**EIN PRAKTIKUM IST AUCH MÖGLICH**

**DAS MASSIVHOLZHAUS**  
Holzbau neu definiert.

**Ludwig Hartl**  
Zimmerei Schreinerei Dachdeckerei

83349 Palling | Allerginger Feld 6 | Tel.: 08629 - 331  
[www.holzbau-hartl.de](http://www.holzbau-hartl.de)

**Nach dem Abschluss  
den nächsten großen  
Sprung machen.**

**Jetzt den richtigen Beruf eintüten.**  
Eine Ausbildung bei der Sparkasse bietet gute Chancen im Berufsleben - und eine familiäre Atmosphäre ganz in deiner Nähe.

Du absolvierst die Mittlere Reife oder das Abitur in diesem Schuljahr und möchtest eine Ausbildung zum Bankkaufmann (m/w/d) starten?  
Dann bewirb dich unter [spk-ts.de/karriere](http://spk-ts.de/karriere).

**Well's um mehr als Geld geht.**

**Kreissparkasse  
Traunstein  
Trostberg**

**riedl**  
elektrotechnik gmbh

**Wir brauchen genau Sie!**

Sie haben eine abgeschlossene Ausbildung zum Elektroniker, Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik? Sie wollen eine Veränderung? Sie wollen ein neues Aufgabengebiet? **Wir würden uns freuen, von Ihnen zu hören!** Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an [c.reiter@riedl-et.de](mailto:c.reiter@riedl-et.de)

**Riedl Elektrotechnik GmbH** · Hr. Reiter · Königsberger Str. 3 · 83301 Traunreut  
Tel: +49 (0) 8669/8630 0 · Fax: +49 (0) 8669/8630 50 · [info@riedl-et.de](mailto:info@riedl-et.de) · [www.riedl-et.de](http://www.riedl-et.de)

Elektronikinstallation - Steuerungstechnik - Gebäudetechnik - Kälteanwendung  
EDV-Netzwerktechnik - Beleuchtungsanlagen - Kundendienst

e-masters

**AOK**  
Die Gesundheitskasse

WOFÜR  
BRENNST  
DU?

BEWIRB DICH JETZT FÜR DIE AUSBILDUNG BEI  
DER AOK BAYERN. ZEIG UNS, WER DU BIST!

[www.aok.de/karrierestart](http://www.aok.de/karrierestart)

**DIEKOM**

**WIR SUCHEN**

Teamkollegen (Schüler / Studenten) für Hilfstätigkeiten  
(max. 8 Std. / Woche) die IT-Begabungsfähig sind.  
Ein Laptop oder auch ein Schraubendreher  
sollten kein Fremdwort sein.

IT-Service e.K. | Trostberger Str. 24 | 83301 Traunreut  
Telefon: +49 (0) 8669 850 155 | E-Mail: info@diekom.net

**VOLL  
ENERGIE  
ANS ZIEL**

**WIR  
BILDEN  
AUS!**

f @ in x v [elektro-maier.com](http://elektro-maier.com)

**ELEKTRO  
MAIER EM**

re dich dazu auf den Internetseiten der örtlichen Industrie- und Handelskammern und Handwerkskammern. Auch auf diesen Seiten findest du Betriebe, die sich auf deine Bewerbung freuen!

#### ► TIPP Ausbildungsförderung vom Amt

Die Berufsausbildungsbeihilfe (BAB) unterstützt dich dabei, deine Lebenshaltungskosten zu decken, wenn du während der Ausbildung nicht bei den Eltern wohnen kannst. Das kann beispielsweise der Fall sein, wenn der Ausbildungsplatz zu weit vom Elternhaus entfernt ist oder wenn du schon eine eigene Familie und einen eigenen Haushalt hast. Die Berufsausbildungsbeihilfe wird als Zuschuss gezahlt, die Leistung muss nicht zurückgezahlt werden. Wird der Antrag bewilligt, erhältst du die Berufsausbildungsbeihilfe:

- + bei einer beruflichen Ausbildung: 18 Monate lang
- + bei anderen Bildungsmaßnahmen: 12 Monate lang

Danach kann Ihre Berufsausbildungsbeihilfe verlängert werden, sofern die Ausbildung oder Maßnahme noch nicht zu Ende ist. Dabei ist es egal, ob du eine betriebliche oder außerbetriebliche Berufsausbildung machst. Wichtig ist nur, dass es sich um einen anerkannten Ausbildungsberuf handelt. Eine Berufsausbildung nach Teil 2 des Pflegeberufgesetzes ist förderungsfähig, wenn sie betrieblich durchgeführt wird. Grundsätzlich kann auch eine Ausbildung im Ausland mit der Berufsausbildungsbeihilfe gefördert werden, dafür gibt es aber zusätzliche Voraussetzungen. Eine Beihilfe für schulische Berufsvorbereitungsmaßnahmen kann nicht gewährt werden.

Wie hoch die BAB Fall sein wird, hängt vom Einkommen ab, denn das wird auf die BAB angerechnet. Du kannst sogar einen Minijob neben der Ausbildung ausüben, ohne dass dieser Minijob auf die BAB angerechnet wird.

**Weitere Informationen zur Berufsausbildungsbeihilfe findest du unter [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de).**

#### ► Was bietet der Campus Chiemgau

Am Campus Chiemgau schließen sich mit der Technischen Hochschule Rosenheim, der Wirtschaftsförderung und der IHK Akademie Traunstein drei Experten im Bereich Bildung und Weiterbildung zusammen, um die berufliche Aus- und Weiterbildung in der Region zu stärken und sie um aktuelle Themen wie Digitalisierung, Agilität und Innovation zu erweitern.

#### ► Mit Plan B bist du auf der sicheren Seite!

Mach dir einen Plan B, daher suche dir weitere Berufe, die dich interessieren würden. Solltest du keine passende Ausbildungsstelle gefunden haben oder dir wurde abgesagt, gibt nicht auf! Die Wartezeit kannst du bis zum nächsten Jahr zum Beispiel mit einem Freiwilligendienst überbrücken. Wenn du keine Zeit bis zum nächsten Ausbildungsstart überbrücken möchtest, solltest du dich nach anderen Ausbildungsberufen umschauen, die auch deinen Interessen entsprechen würden.

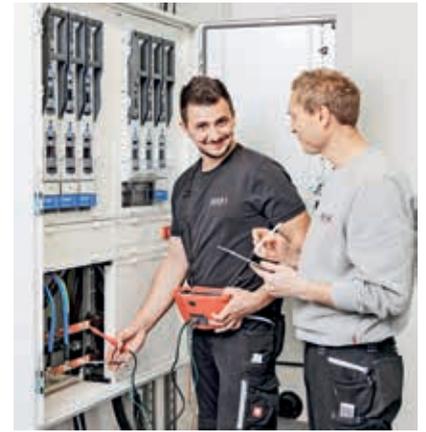
# BAUER Elektroanlagen

Deine Ausbildung. Deine Perspektiven. Deine Zukunft.

BAUER setzt bei der Ausbildung von Elektrofacharbeitern auf Eigenverantwortung, wertorientiertes Handeln und Qualität. Noten sind wichtig, aber nicht ausschlaggebend. Entscheidend ist, dass Du ins Team passt und diesen Beruf wirklich lernen möchtest. Wir bieten Schülern auch die Möglichkeit, ein Praktikum im kaufmännischen und gewerblich-technischen Bereich zu absolvieren. So kannst Du erste berufliche Erfahrungen sammeln und Deinen Wunschberuf kennenlernen.

Das Leistungsspektrum bei BAUER ist vielfältig: Elektroinstallati-  
onen, Energieversorgungen, Elektromobilität, Sicherheitstechnik,  
wie etwa Brand- und Einbruchmeldeanlagen, Gebäudeautomati-  
on und Medientechnik wie z.B. Smart Home-Technologien oder  
digitale Audio- und Videoüber-  
tragungssysteme. Aufgaben, bei  
denen Du immer up-to-date  
bleiben musst. Deshalb absol-  
vieren BAUER-Mitarbeiter pro  
Jahr mindestens vier bis sechs  
Schulungen und Fortbildungen.  
So kümmern wir uns darum,  
dass Du dich in einer Zukunfts-  
branche wie dem Elektrohand-  
werk erfolgreich weiterentwi-  
ckelst. Mit gut ausgestatteten

Ausbildungswerkstätten  
und einem Team von  
Ausbildern, Meistern und  
Fachkräften sorgt der Be-  
trieb an allen Standorten  
für eine umfassende Aus-  
bildung. Gute Leistungen  
werden dabei mit Prämien  
belohnt: Es gibt 10 bis 20  
Prozent mehr Vergütung,  
wobei BAUER grundsätzlich schon übertariflich bezahlt. Wer  
eine praktische Ausbildung mit einem Studium verknüpfen möch-  
te, kann zudem mit einem dualen Studium in den Bereichen Elek-  
trotechnik oder Betriebswirtschaft an ausgewählten Hochschulen  
durchstarten.



*Werde auch Du Teil unseres erfolgreichen Teams und  
starte jetzt Deinen Weg zum Traumberuf. Wir bauen auf Dich!*

**BAUER Elektroanlagen Süd GmbH & Co. KG**  
Garchingener Straße 1, 83301 Traunreut  
**Tel.:** +49 8669 8694-0, **E-Mail:** bewerbung@bauer-netz.de  
**Homepage:** www.bauer-netz.de  
**Standorte in Bayern:** Traunreut, Buchbach, München,  
Landshut, Nürnberg

Foto + Text: BAUER | Anzeiger



**Elektroniker (m/w/d)**  
> für Energie- und Gebäudetechnik



**Techn. Systemplaner (m/w/d)**  
> für elektrotechnische Systeme



**Kaufleute (m/w/d)**  
> für Büromanagement

Jetzt bewerben! | [www.bauer-netz.de](http://www.bauer-netz.de) | E-Mail: [bewerbung@bauer-netz.de](mailto:bewerbung@bauer-netz.de) | Tel.: 08669 8694-0



## TAG DER OFFENEN TÜR IM WALDKÄFER KINDERGARTEN



Am 16.09.2022 fand der Tag der offenen Tür im Waldkäfer Kindergarten statt. Pünktlich um 15:00 Uhr begann es in Strömen zu regnen. Trotzdem kamen viele regenfeste Besucher, denn wie heißt es so schön: Es gibt kein schlechtes Wetter, es gibt nur falsche Kleidung!

Es kamen viele Eltern und Großeltern unserer Waldkäfer, aber auch einige neue interessierte Familien,

die einen Einblick in unseren Kindergarten bekommen wollten.

Unser Team stand selbstverständlich für Fragen zur Verfügung. Besonders interessierten sich die Besucher für die Themen: laufender Betrieb und Tagesstruktur, Eingewöhnung, Toilettengänge und Wind und Wetter.

Alle Infos gibt es natürlich auch auf unserer Homepage [www.isg-jugendhilfe-ggmbh.de/waldkindergarten](http://www.isg-jugendhilfe-ggmbh.de/waldkindergarten)

Text + Foto: Waldkäfer Kindergarten



## BETRIEBSAUSFLUG 2022

Am 30. August fand unser 1. Betriebsausflug statt. Das Team des Kath. Kindergarten Regenbogen startete bei herrlichem Wetter mit einer Dampferfahrt von Übersee in Richtung Fraueninsel. Auch die neuen Kolleginnen, Doris Langlechner und Olga Tatarinov, waren mit an Bord. Auf der Fraueninsel angekommen besichtigten wir die Klosterkirche und unternahmen einen Rundgang über die Insel. Auch ein Besuch im Klosterladen durfte nicht fehlen. Zum Mittagessen kehrten wir beim Klosterwirt ein. Anschließend fuhrten wir mit dem Schiff zur Herreninsel und erkundeten zu Fuß die Insel. Am neuen Schloss gab es zur Stärkung Kaffee und Kuchen.

Mit dem Schiff ging es wieder zurück nach Übersee, wo wir in gemütlicher Runde und mit einem wunderschönen Sonnenuntergang den Tag an der Beachbar ausklingen ließen. Ein herzliches Dankeschön an unseren Träger, den Kath.Kita-Verbund Traun-Alz für die Unterstützung.



Text + Foto: Kindergarten Regenbogen

## Kinderkleiderbasar



**Samstag,  
8. Oktober  
von 9 - 12 Uhr**  
in der Mittelschule Traunreut

### Verkauft wird alles "Rund ums Baby/Kind":

Gut erhaltene Herbst-/Winterkleidung Gr. 50 – 176  
Spielsachen, Bücher, Hochstühle, Kinderwagen,  
Autositze, Schlitten und vieles mehr!

mit großer Babyecke

Annahme: Freitag, 7. Oktober von 15:00 - 17:00 Uhr

Abholung/Abrechnung: Samstag, 8. Oktober 16:30-17:30 Uhr

Ihre Verkäufernummer (Nummern begrenzt) erhalten Sie  
<< ausschließlich vom 23. Sept. bis 6. Oktober >>

Tel. 01515/9111466 (Frau Graf)  
Tel. 08621/6467237 (Frau Bräuning)

## Verkäuferinfos

- ☺ Alle Artikel (insgesamt max. 40 Teile + 1 Paar Schuhe pro Verkäufer) gut sichtbar mit Verkäufern., Preis + Größe versehen
- ☺ Keine Stecknadeln/Klebeetiketten verwenden
- ☺ Preise nur in vollen € oder ,50 € angeben
- ☺ Artikel nicht durchnummerieren
- ☺ Artikel in einem Karton/Kiste bringen (keine Tüten) und mit der Verkäufernummer beschriften
- ☺ Stofftiere, Toilettensitze/Töpfchen od. Unterwäsche werden aus hygien. Gründen nicht angenommen

### Muster:



*Für Verluste oder Schäden an der abgelieferten Ware wird Keine Haftung übernommen! Gekaufte Ware ist vom Umtausch ausgeschlossen! Nicht abgeholte Ware wird karitativen Einrichtungen gespendet!  
Verkäufer und Käufer werden mit jeweils 10 % des Verkaufs- bzw. Kaufpreises belastet. Dieser Erlös kommt dem Förderverein Freunde der Mittelschule Traunreut e.V. zugute.*



## 38 JUGENDLICHE STARTEN

in die Berufsvorbereitung und Ausbildung bei der Jugendsiedlung

22 neue Auszubildende haben am 01.09.2022 ihre Berufsausbildung begonnen. Gefördert durch die Agentur für Arbeit erlernen sie verschiedene Berufe aus den Bereichen Gastronomie, Hauswirtschaft, Verkauf, Fachlager, Friseur, Holz, Maler und Lackierer, Metall, Gala- und Zierpflanzenbau sowie Kreislauf- und Abfallwirtschaft.

Die Abklärung der Fördervoraussetzungen erfolgt nach Terminvereinbarung bei der Berufsberatung der Agentur für Arbeit unter der Service-Telefonnummer 0800/4555500. Sieben der neuen Auszubildenden wohnen hierbei unter der Woche im Internat der Jugendsiedlung, da sie nicht täglich pendeln können.

Die Arbeitsplätze der Auszubildenden befinden sich in den Ausbildungsbetrieben an den Standorten Adalbert-Stifter-Straße 29, Frühlinger Spitz 3 und im Dorfladen in Traunwalchen.

Zeitgleich zur Ausbildung startete zudem für 16 Jugendliche die Berufsvorbereitende Bildungsmaßnahme innerhalb der Jugendsiedlung. Diese bietet im Rahmen von elf Monaten Orientierung



Unsere neuen Azubis auf dem Ausbildungsgelände der Adalbert-Stifter-Straße 29  
Foto: Lena Müller, Jugendsiedlung

für die individuelle Berufswahl. Verschiedene Berufsfelder werden in den trügereigenen Werkstätten und durch individuelle Praktika in externen Betrieben ausgetestet.

**Zusätzliche Informationen erhalten Sie bei Frau Jennifer Wagner unter Tel.: 08669/853-4022 zur Ausbildung und Herrn Konrad Zahnbrecher unter Tel.: 08669/853-4025 zur Berufsvorbereitung.**

**EINFACH MAL TREIBEN LASSEN!**  
**SAISONSTART**  
**STÄDTISCHES HALLENBAD**  
**AM 7.10.2022**

[www.stadtwerke-traunreut.de](http://www.stadtwerke-traunreut.de)

**STADTWERKE**

Stadt  
**Traunreut**

**VIRTUELLE**  
**BÜRGERVERSAMMLUNG**  
**25.10. – 19.00 Uhr**

Alle Infos online zu den  
Bürgerversammlungen  
[www.traunreut.de/buergerversammlung](http://www.traunreut.de/buergerversammlung)

Folge uns

Stadt  
**Traunreut**



1984

# ARCHIV

---

## *Traunsteiner Wald, Traunreut*



2022

## 1. WANDERTAG DER 5. KLASSEN Foto + Text: StD Maria Stief, JHG

Gewandert wurde eigentlich nicht viel am ersten Wandertag, den unsere neuen Fünftklässler am JHG erlebten. Es wurde vielmehr gelaufen, geknelt und beratschlagt. Zwei Orientierungsläufe schickten die Schüler und Schülerinnen kreuz und quer durch das Schulgelände und die Landkreishalle und ließen sie – ohne dass sie es merkten – weite Strecken zurücklegen.

In der Doppelturnhalle waren Kooperationsspiele angesagt. Dabei ging es darum, Lösungen zu finden, die nur gemeinsam funktionieren. Nur wenn die ganze Klasse an einem Strang zieht, gelingt es, jemanden hoch in die Lüfte zu befördern oder wertvolle Schätze aus einem Säureteich zu bergen. Die Gummibärchen, die Frau Bork dafür zurecht legte, haben allen gut geschmeckt.



Foto + Text: StD Maria Stief, JHG

## HERZLICH WILLKOMMEN AM JHG

Nach großer Aufregung und vielen Informationen schuf die Schulhausrallye gemeinsam mit den TutorInnen der 5. Klassen eine spannende Abwechslung und ließ unsere neuen SchülerInnen die „Geheimnisse“ unseres Schulhaus entdecken. Herzlichen Dank an die TutorInnen, die diese Aktion tatkräftig unterstützt haben!

# PHILIPP LAHM SCHULTOUR an der Mittelschule in Traunreut

Fotos: Eva Fesl

Die Philipp Lahm-Stiftung und die AOK waren Ende September mit der Philipp Lahm Schultour bei den 5. und 6. Klassen der Mittelschule Traunreut zu Gast. Diese hat das Ziel, die Gesundheit und damit die Lebensqualität der Kinder zu fördern. Hierzu wurden 3 große, wetterfeste Zelte auf dem Sportplatz aufgebaut, in denen die Schüler\*innen im Klassenverbund ihre Handlungskompetenzen aus den Themenfeldern Bewegung, Ernährung und Persönlichkeitsentwicklung unter fachkundiger Leitung erweitern konnten.

Spielerisch wurde den teilnehmenden Schülern\*innen während der Aktionstage Lust auf die eigene gesunde aktive Lebensführung gemacht.



Im orangefarbenen „Zelt für Bewegung“ lernten die Kinder das wichtige Zusammenspiel von Aktivität und Entspannung. Sie setzen sich damit auseinander, wie sie Einschränkungen im Alter durch Bewegung und Sport verhindern können. Das Körperbewusstsein spielt in den Aktionstagen eine wichtige Rolle. Die Kinder erleben durch Simulation körperliche Einschränkungen am eigenen Leib:



Physisch eingeschränkt durch spezielle Kleidung. Hierzu mussten sie zum Beispiel mit Gewichtswesten Treppen steigen, mit zusammengebundenen Beinen Hindernisse überwinden oder auch mit Brillen, die eine Sehbehinderung vortäuschen, verschiedene Aufgaben bewältigen.

Im „Zelt für Ernährung“ wurde den

Kindern in einem interaktiven Sinnesspiel vermittelt, wie sie heimisches und frisches Obst und Gemüse erkennen. Sie ordneten ihre alltäglichen Lebensmittel in die Ernährungspyramide ein. Die jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer lernten auf diese Weise, wie eine ausgewogene und gesunde Ernährung aussehen kann.



In „Zelt für Persönlichkeit“ entdeckten die Schüler\*innen ihre persönlichen Stärken. Jedes Kind dachte darüber nach, was es besonders gut kann und bekam zudem von den Mitschülern positive Stärken zugesprochen. In einer Reflexionsphase klebte jedes Kind sich seine persönlichen Charaktereigenschaften in seinen eigenen „Stärkenpass“ und nahm die Kompetenzen mit in seinen Alltag.

Die Schultour war ein besonderes Gemeinschaftserlebnis für alle Teilnehmer, aus dem sich nicht nur jeder einzelne Schüler\*in seine persönlichen Erfahrungen und Erkenntnisse mitnehmen konnte. Es sorgte auch gleich am Anfang des neuen Schuljahres dafür, dass sich die neuen Klassengemeinschaften zusammenfanden und sich die Schüler\*innen besser kennenlernen konnten.

Die Schultour war ein besonderes Gemeinschaftserlebnis für alle Teilnehmer, aus dem sich nicht nur jeder einzelne Schüler\*in seine persönlichen Erfahrungen und Erkenntnisse mitnehmen konnte. Es sorgte auch gleich am Anfang des neuen Schuljahres dafür, dass sich die neuen Klassengemeinschaften zusammenfanden und sich die Schüler\*innen besser kennenlernen konnten.

## ÜBER DIE PHILIPP LAHM SCHULTOUR:

Die Inhalte der Schultour sind aus dem Philipp Lahm Sommercamp abgeleitet, das nun schon seit 10 Jahren jeden Sommer stattfindet und 2010 von der Deutschen UNESCO-Kommission offiziell als Projekt der UN-Dekade „Bildung für nachhaltige Entwicklung“ ausgezeichnet wurde. Das Konzept wurde durch die Philipp Lahm Stiftung gemeinsam mit der AOK Bayern zum Präventionsprojekt weiterentwickelt und einer breiteren Zielgruppe zugänglich gemacht. Die Themenfelder sollen auch weitestgehend in den Familienalltag übertragen werden. Auch bei der Philipp Lahm Schultour liegt ein besonderer Fokus auf dem Aspekt der Nachhaltigkeit. Den Schulen und den Lehrkräften werden von der AOK Bayern verschiedene Arbeitsmaterialien zur Verfügung gestellt, die die Lerninhalte über die Aktionstage hinaus festigen.

**KINDER  
KLEIDER & SPIELZEUG  
BASAR**

**Samstag, den 08.10.2022**  
von 9<sup>30</sup> – 11<sup>30</sup> Uhr  
im Pfarrheim in Traunwalchen  
mit Kaffee- + Kuchen-Verkauf

Annahme: Freitag, 07.10.22 17<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr  
Verkauf: Samstag, 08.10.22 9<sup>30</sup> – 11<sup>30</sup> Uhr  
Abholung: Samstag, 08.10.22 14<sup>00</sup> – 14<sup>30</sup> Uhr

Verkaufte werden gut erhaltene Kinder-Kleidung (Herbst/Winter), sowie Schuhe, Kinderwagen, Autositze, Spielzeug, Hochstühle, Kinderbücher, usw., jedoch keine größeren Möbelstücke u. Schränke!

Verkäufersnummern gibt es ab 26.09.2022 unter:  
[ebr\\_kiga\\_traunwalchen@web.de](mailto:ebr_kiga_traunwalchen@web.de)  
oder unter Tel: 02520/6686610 (Gerne per whatsapp)

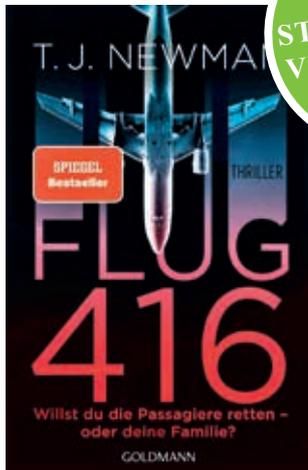
Käufer + Verkäufer werden jeweils mit 20% vom ausgezeichneten Preis besteuert

Der Erlös kommt dem Kindergarten Traunwalchen zu Gute. Verantwortlich für die Durchführung des Marktes ist der Elternbeirat des Kindergartens Traunwalchen. Wir können keine Haftung bei Diebstahl, vertauschter oder nicht identifizierbarer Ware übernehmen! Garantiesprüche werden von unserer Seite nicht gewährt. Der Verkauf findet von PRIVAT AN PRIVAT statt.

## BUCHTIPP DES MONATS

## Flug 416

Newman, T. J. | Thriller | EUR 12,00  
Taschenbuch



STADTBLATT  
VERLOSUNG

Verlag: Goldmann Tb  
ISBN: 978-3-442-49276-3 (3-442-49276-9)

Coastal Airways Flug 416 hat den Flughafen von Los Angeles gerade verlassen, als Kapitän Bill Hoffman einen Anruf erhält. Ein Entführer hat seine Frau und Kinder in seine Gewalt gebracht und stellt Bill vor eine schreckliche Wahl: Entweder bringt er das Flugzeug mit 149 Menschen an Bord zum Absturz, oder seine Familie wird getötet. Zwar gelingt es Bill, die Crew über die Lage zu informieren, doch irgendwo in der Maschine befindet sich noch ein Komplize des Entführers. Und Bill weiß nicht, wem er vertrauen kann. In 10 000 Meter Höhe entbrennt ein Kampf um Leben und Tod, während sich die Maschine unaufhaltsam New York nähert ...

*Sehr spannend und kurzweilig. Ende Oktober fliege ich in den Urlaub – hoffentlich denke ich nicht die ganze Zeit an das Buch ...*

## VERLOSUNG

In Zusammenarbeit mit Grütter Buch + Spiel verlosen wir ein Exemplar. Teilnahme per Email an [redaktion@traunreuter-stadtblatt.de](mailto:redaktion@traunreuter-stadtblatt.de) oder auf Facebook und Instagram. Teilnahme-schluss ist der 15. Oktober. Der Gewinner wird benachrichtigt und kann anschließend seinen Gewinn bei **Grütter Buch + Spiel**, Kanstraße 4 in Traunreut abholen.



Text: Innenministerium, Bilder: Stadt Traunreut

## NEUES DIENSTGEBÄUDE FÜR DIE POLIZEI IN TRAUNREUT

Innenminister Joachim Herrmann beim Spatenstich: Hochmoderne Diensträume für 13 Millionen Euro – Fertigstellung im Frühjahr 2025 – Verstärkung der Polizei

In Traunreut im südlichen Oberbayern wird ein neues Dienstgebäude für die Bayerische Polizei errichtet und auch der Polizeistandort ausgebaut. „Unsere Polizistinnen und Polizisten können sich auf hochmoderne Diensträume freuen, die speziell auf die Anforderungen der Polizei abgestimmt sind“, hat heute Bayerns Innenminister Joachim Herrmann beim feierlichen Spatenstich erklärt. Rund 13 Millionen Euro kostet der Neubau, „hervorragend investiert“, betonte Herrmann.



Die Fertigstellung ist für Frühjahr 2025 geplant. Laut dem Innenminister geht mit dem Neubau auch eine erhebliche Stärkung des Polizeistandorts einher. „Wir können dann die Zentralen Einsatzdienste Traunstein mit rund 35 Polizeibeschäftigten nach Traunreut verlagern“, kündigte Herrmann an. Dabei handelt es sich um Unterstützungseinheiten für Polizeidienststellen, beispielsweise durch den Einsatzzug, Zivilbeamte oder Diensthunde. „Außerdem ist geplant, die Personalstärke der Polizeistation Traunreut zu erhöhen“, ergänzte der Innenminister. „Das bedeutet insgesamt auch ein Mehr an Sicherheit für die Bürgerinnen und Bürger.“



„Das neue Gebäude wird schon rein äußerlich durch seine Größe und Lage die Präsenz der Polizei demonstrieren, und auch die Aufstockung der Einsatzkräfte wird das Sicherheitsgefühl der Menschen positiv stärken. Auch im Hinblick auf die Zukunft ist dies sehr wichtig, da unsere Stadt kontinuierlich wächst“, so Erster Bürgermeister Hans-Peter Dangschat.

Beim neuen Polizeistandort handelt es sich um ein rund 5.000 Quadratmeter großes Grundstück am westlichen Ortsrand von Traunreut. Es entstehen neben einem dreigeschossigen Hauptgebäude auch ein eigeschossiges Nebengebäude sowie Garagen und ein Polizeihof. Insgesamt bietet der neue Standort Platz für 54 Polizeibeschäftigte. Das Grundstück hat laut Herrmann zudem genügend Platz, um zu einem späteren Zeitpunkt noch ein Zentrum für Polizeiliches Einsatztraining mit Raumschießanlage errichten zu können.

## FRÜHSCHOPPENKONZERT MIT EHRUNGEN

Die Blaskapelle Traunwalchen organisierte kürzlich ein Frühschoppenkonzert. Grund dafür war, dass in den letzten Jahren keine Veranstaltungen und Konzerte stattfanden, und sich somit viele Ehrungen häuften.

Die Blaskapelle begann unter der Leitung von Manfred Berger mit konzertanter Blasmusik. Zwischendurch wurden in einzelnen Blöcken die Ehrungen durch den ersten Vorstand Hans Zillner vorgenommen.

Geehrt wurden für 25 Jahre passive Mitgliedschaft: Maria Berger, Sabine Berger, Gisela Blank, Konrad Blank, Erika Dorfhuber, Günther Dorfhuber sen., Günther Dorfhuber jun., Robert Fendt, Gerhard Freutsmiedl, Franz Grätz, Max Helmberger, Bernhard Huber, Franz Neuhauser, Franz Parzinger, Rupertikammerorchester, Annette Schuhbeck, Alexander Wacker, Johann Zillner sen..

Für 40-jährige passive Mitgliedschaft wurden geehrt: Rosa Alversammer, Gottfried Alversammer, Klaus Danner, Helmut Graf, Paul Grasberger, Josef Heigermoser, Johann Helmberger, Johann Laar, Josef Lackner, Marianne Langschwert, Georg Mayer, Walter Neuhauser, Johann Posch, Georg Reithmaier, Wolfgang Rösner, Adolf Steindl, Markus Theuschl, Johann Wimmer sen., Franz Wolfers-tetter.

Hans Zillner informierte darüber, dass die letzten Ehrungen der aktiven Musikanten 4 Jahre zurückliegen. Corona bedingt fielen die Jahreshauptversammlungen, die normal im zwei Jahres Turnus stattfinden, aus. Deshalb kann es durchaus sein, dass die aktive Zeit um 4 Jahre länger ist, als auf der Urkunde steht. Bei den nächsten Ehrungen wird das wieder angepasst.

**Folgende aktive Musikanten wurden geehrt:** Für 10 Jahre und mehr; Lukas Baumgartner, Markus Baumgartner, Andreas Berger, Mathias Danner, Johannes Jobst, Markus Jobst, Alexander Neuhauser, Markus Neuhauser, Martin Schopp, Jessica Ungethüm.



Foto + Text: Hans Jobst

25 Jahre und mehr halten der Blaskapelle die Treue: Michael Goppert und Gabi Zunhammer.

Über 40 Jahre und mehr sind folgende Musikanten bei der Blaskapelle Traunwalchen aktiv: Hans-Jakob Lauber, Helmut Neuhauser und Walter Neuhauser.

Mit Verdienstmedaillen vom Musikbund von Ober- und Niederbayern wurden folgende Personen geehrt: Für 10 jährige Mitarbeit in der Vorstandschaft bekamen Rita Feichtner und Hans Zillner eine Urkunde und eine Medaille in Bronze. Geehrt wurde ebenso Hannes Baumgartner für seine 20 jährige Mitarbeit in der Vorstandschaft, er erhielt dafür eine Urkunde und eine Medaille in Gold.

Über 28 Jahre standen die passiven Mitglieder Konrad Danner und Franz Schuhbeck als Kassenprüfer im Dienste der Blaskapelle. Sie wurden dafür vom Musikbund von Ober- und Niederbayern mit einer Urkunde und einer Medaille in Gold geehrt.

Bis über Mittag hinaus unterhielt die Blaskapelle Traunwalchen das Publikum noch mit schöner Blasmusik.

## AWO ORTSVEREIN TRAUNREUT JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Liebe Mitglieder und Freunde der Arbeiterwohlfahrt!

**Am 14. Oktober 2022 um 17.00 Uhr findet unsere Jahreshauptversammlung im Heimathaus statt.**

Es gibt Einiges zu besprechen wegen Ausflügen und Clubnachmittagen! Wir wollen wieder unsere Zusammenkunft beleben! Zwei Clubnachmittage hatten wir schon, mit sehr wenig Beteiligung. Unsere Veranstaltungen werden normalerweise im AWO Seniorenzentrum abgehalten, aber leider kann man wegen Corona nur mit Test und Maske (Vorschrift) das Haus betreten. Man muss es verstehen, da gefährdete Menschen in der Einrichtung wohnen. Es ist sehr aufwendig, vor dem Haus den Test durchzuführen, da man einige Zeit warten muss, bis das Resultat feststeht. Ich hatte die Rückmeldung von Mitgliedern, dass sie diesen Aufwand nicht wollen. Ich werde versuchen dieses Jahr unsere Clubnachmittage im Mehrgenerationenhaus abzuhalten. Wir müssen abwarten wie es nächstes Jahr ausschaut. Es ist leider schwierig, eine größere Veranstaltung zu machen, da die Räume entweder zu klein, nicht barrierefrei sind oder sich kein Aufzug im Gebäude befindet. Wir würden uns über eine zahlreiche Beteiligung freuen!

*Liebe Grüße, eure Elfi Dzial*

## VHS KURSE IM OKTOBER

Anmeldung und Auskünfte bei der vhs Traunreut, Tel: 08669/86480 oder Fax 08669/864828, per E-Mail an [info@vhs-traunreut.de](mailto:info@vhs-traunreut.de) oder im Internet unter [www.vhs-traunreut.de](http://www.vhs-traunreut.de).

### MITTWOCH, 05.10.2022

■ Seminar: „Rund um die Bohne - Kaffeeseminar“ mit Ulrich Niedersteiner (SCAE Barista, Diplom-Kaffeekommerzieller), von 16:00 bis 18:30 Uhr, Baruli Kaffeerösterei, Hauptstraße 1, 83371 Stein an der Traun.

■ Kurs: „Lebensmittel haltbar machen! - Grundkurs Einkochen“ mit Julia Wiesenberger (Natur- und Umweltpädagogin), von 18:00 bis 20:30 Uhr, Schlichten 2, 84529 Tittmoning.

### DONNERSTAG, 06.10.2022

■ Kochkurs: „Taiwan - Inselküche zwischen China und Japan“ mit Jialing Liu, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### FREITAG, 07.10.2022

■ Kochkurs: „Sushi für Kinder (ab 6 Jahre)“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 15:30 bis 18:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SAMSTAG, 08.10.2022

■ Seminar: „Grundlagen zur Orientierung mit Karte und Kompass“ mit Julia Wiesenberger (Natur- und Umweltpädagogin), von 10:00 bis 14:00 Uhr, Schlichten 2, 84529 Tittmoning.

### SONNTAG, 09.10.2022

■ Kurs: „Biber-Detektive (ab 7 Jahre)“ mit Julia Wiesenberger (Natur- und Umweltpädagogin), von 09:00 bis 11:30 Uhr, Schlichten 2, 84529 Tittmoning.

■ Wanderung: „Schwammerl-Tour“ mit Emanuel Sonnenhuber (Pilzberater), von 10:00 bis 13:30 Uhr, Treffpunkt: wird bei Anmeldung bekanntgegeben.

■ Workshop: „Salsa - Workshop“ mit Denis Molina Domínguez, von 11:00 bis 13:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Workshop: „Didgeridoo - Workshop für Anfänger/innen“ mit Elen Caglayan (Klangtherapeutin), von 14:00 bis 17:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### DIENSTAG, 11.10.2022

■ Kurs: „Superhirn - Kopfrechnen schneller als mit dem Taschenrechner“ - online“ mit Dipl. Päd. (Univ.) Helmut Lange, von 19:00 bis 21:00 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### MITTWOCH, 12.10.2022

■ Kochkurs: „Orientalische vegane Küche“ mit Sara Schmid, von 17:30 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### DONNERSTAG, 13.10.2022

■ Kurs: „Superhirn - Vokabeln lernen im Sekundentakt (für Schüler\*innen) - online“ mit Dipl. Päd. (Univ.) Helmut Lange, von 16:00 bis 18:00 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

■ Kochkurs: „Spanische Tapas“ mit Sara Schmid, von 17:30 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Besteuerung von Renten und Pensionen“ mit Michael Benna (Dipl.-Mathematiker, Steuerberater), von 18:30 bis 21:30 Uhr VHS Raum 7.

### FREITAG, 14.10.2022

■ Besichtigung: „Müllheizkraftwerk Burgkirchen“ mit Zweckverband Abfallverwertung, von 14:00 bis 16:00 Uhr, Treffpunkt: Bruck 110, 84508 Burgkirchen/Alz.

■ Besichtigung: „Alztaler Hofmolkerei - „Der Weg der Milch““ mit Franz Obereisenbuchner, von 14:00 bis 16:15 Uhr, Treffpunkt: Alztaler Hofmolkerei, Hutlehen 44, 84518 Garching/Alz.

■ Führung: „Führung Schloss Pertenstein“ mit Johannes Danner (Heimatspfleger), von 15:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Schloss Pertenstein, Schlossstraße 4, Matzing.

■ Kochkurs: „Chinesische Maultaschen“ mit Hongyue Grätz, von 17:30 bis 20:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Filz-Lust Sitzkissen“ mit Angela Schreier, von 19:00 bis 22:00 Uhr, VHS Raum W2.

### SAMSTAG, 15.10.2022

■ Workshop: „Yin Yoga - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „Wie finde ich Wasser in der Natur? Wie mache ich es trinkbar?“ mit Julia Wiesenberger (Natur- und Umweltpädagogin), von 10:00 bis 14:00 Uhr, Schlichten 2, 84529 Tittmoning.

■ Kurs: „10-Finger-Computerschreiben an einem Tag! Für Erwachsene und Schüler/innen ab der 5. Klasse“ mit Ute Lüth (zertifizierte 10-Finger-Trainerin), von 10:00 bis 15:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Kurs: „Augentraining bei Kurz- oder Weitsichtigkeit und Hornhautverkrümmung“ mit Caroline Ebert (Augenoptikermeisterin), von 14:00 bis 17:00 Uhr, VHS Raum 4.

### SONNTAG, 16.10.2022

■ Kurs: „Social Media für's Business“ mit Christopher Busch (Fotograf), von 09:00 bis 13:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Workshop: „China Workshop - Sprache und Kultur“ mit Hongyue Grätz, von 10:00 bis 13:00 Uhr, VHS Raum 7.

■ Schnupperkurs: „Flamenco Schnupperkurs mit Live-Musik (8 bis 12 Jahre)“ mit Roberta Ragonese, von 14:00 bis 14:40 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Schnupperkurs: „Faszination Ton - Schnupperkurs“ mit Katharina Herrmann, von 14:00 bis 18:00 Uhr, VHS Raum W2.

■ Schnupperkurs: „Olé! Flamenco - Schnupperkurs mit Live-Musik“ mit Roberta Ragonese, von 15:00 bis 16:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Schnupperkurs: „Kreativer Tanz - Schnupperkurs“ mit Roberta Ragonese, von 16:30 bis 17:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### MITTWOCH, 19.10.2022

■ Kochkurs: „Sushi und Co. - Spezialitäten der japanischen Küche“ mit Mihoko Hogger-Seki, von 18:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

■ Kurs: „Lebensmittel haltbar machen! - Grundkurs Einkochen“ mit Julia Wiesenberger (Natur- und Umweltpädagogin), von 19:00 bis 21:30 Uhr, Schlichten 2, 84529 Tittmoning.

### DONNERSTAG, 20.10.2022

■ Kurs: „Superhirn - Vokabeln lernen im Sekundentakt“ - online“ mit Dipl. Päd. (Univ.) Helmut Lange, von 19:00 bis 21:00 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

### FREITAG, 21.10.2022

■ Kurs: „Seifenwerkstatt“ mit Andrea Rieplhuber (Kräuterpädagogin), von 18:30 bis 21:30 Uhr, Steinstraße 4, 83308 Trostberg.

### SAMSTAG, 22.10.2022

■ Kurs: „Word 2016 - kompakt an einem Tag“ mit EDV-Dozent, von 09:00 bis 16:00 Uhr, VHS Raum 5.

■ Workshop: „Zumba® - Workshop“ mit Gudrun Lutzenberger-Mayr (staatl. geprüfte Sport- und Gymnastiklehrerin), von 09:30 bis 11:30 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Seminar: „Yoga & Wandern - Tagesseminar „Yoga & Halt finden““ mit Heidi Retzer (Yogalehrerin), von 10:00 bis 17:00 Uhr, Haus Rufinus, Seon, Klosterweg 31.

■ Kurs: „Swahili - Sprache und Kultur“ mit Junie Epiphanyie Tchaleu Nkeng, von 10:00 bis 13:00 Uhr VHS Raum 7.

■ Kurs: „Spiel und Spaß mit Pferden für Kinder von 4 bis 10 Jahren“ mit Magdalena Lauber, von 14:00 bis 16:30 Uhr, Treffpunkt: Schloss Pertenstein, Schlossstraße 4, Matzing.

■ Kurs: „Duft & Klang - Einführung in die Welt der Klangschalen“ mit Barbara Spindler (Legasthenietrainerin, Reflexologin, Klangmassagepr.), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

### DONNERSTAG, 27.10.2022

■ Kurs: „Bienenwachstücher selber herstellen“ mit Petra Lugert (Ernährungsberaterin), von 18:00 bis 20:30 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### FREITAG, 28.10.2022

■ Kochkurs: „Indische Thali“ mit Elizabeth Sörensen-Jacob, von 17:00 bis 21:00 Uhr, Werner-von-Siemens-Mittelschule, Schulküche (K01), 83301 Traunreut.

### SAMSTAG, 29.10.2022

■ Workshop: „TriYoga® Basics - Workshop“ mit Cornelia Oehlschlägel (Yogalehrerin BYV, TriYoga®), von 09:00 bis 12:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

■ Kurs: „5 Wege zu einem perfekten Gedächtnis“ - online“ mit Dipl. Päd. (Univ.) Helmut Lange, von 09:00 bis 16:30 Uhr, vhs-online: edudip-Live aus allgemeinem Meetingraum.

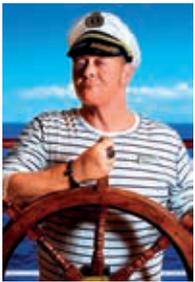
■ Kurs: „Yoga Nidra - der Yogaschlaf“ mit Sandra Memmo (Heilpraktikerin), von 14:00 bis 16:00 Uhr, Studio für Fitness & Entspannung, Johann-Hinrich-Wichern-Str. 7.

# KULTURGENUSS IM OKTOBER

**3. Traunreuter Lachnacht | Grenzfrequenz**  
**Sa. 08.10.2022 | 20.00 Uhr**

Es wartet ein phänomenaler Mix aus Kabarett und Comedy auf Sie! Die Moderation des Abends übernimmt auch in diesem Jahr wieder der gut gelaunte Ole Lehmann. Im Gepäck hat er wieder eine Ladung der lustigsten Comedians und Kabarettisten der Republik und der Abend verspricht auch diesmal, ein Feuerwerk der Kleinkunst zu werden! Die auserlesenen Gäste dieser Show sind: Ausbilder Schmidt, Michael Eller, El Mago Masin und Helene Mierscheid.

**Glanz auf dem Vulkan | MG Showcompany**  
**Fr. 21.10.2022 | 20.00 Uhr**



© Ann-Kathrin Lange

Opiumrausch, Absinth-Partys, Dadaismus, Anarchismus, zertanzte Schuhe, durchliebte Nächte ... Berlin! In den zahllosen Cabarets, Revuepalästen, Bars und Spelunken treffen Menschen aller Couleur aufeinander – Lebedamen, Dandys, Flapper girls, Schieber, Pionierinnen und Intellektuelle. Alles ist erlaubt, anything goes!

GLANZ AUF DEM VULKAN ist eine hochenergetische, exzentrische und innovative Bühnen-Show mit Musik, Tanz, Gesang, Artistik, Humor und Frivolitäten aller Art, die Heute und Gestern im Hier und Jetzt vereint. Mit ihrer furiosen Band THE GLANZ und ihrem schillernden internationalen Künstlerensemble nimmt die Show Sie mit auf eine rasante Reise in die faszinierende World of Weimar.

**Name: Sophie Scholl | tim – Theater ist mehr**  
**Mi. 26.10.2022 | 20.00 Uhr**

In parallelen Handlungssträngen wird das Leben der historischen Sophie Scholl und einer Jurastudentin gleichen Namens im Heute miteinander verwoben.



© Andreas Prott

Sophie Scholl steht kurz vor dem Abschluss in Jura. Nur mit einem sehr guten Abschluss kann man Richter oder Staatsanwalt werden. Und dafür hat sie jahrelang gekämpft – dafür musste sie als Zeugin in einem Gerichtsverfahren gegen ihren Professor nicht einmal lügen – nur schweigen. Aber da gibt es noch die historische Sophie Scholl – ein Name, der zur Aufrichtigkeit zwingt? Wer war Sophie Scholl wirklich? Die geborene Widerstandskämpferin? Oder einfach die, die nicht geschwiegen hat und deswegen zum Tode verurteilt wurde. Jetzt steht ihre Namensvetterin im 21. Jahrhundert vor Gericht und muss aussagen. Muss sich entscheiden: Schweigen oder die Wahrheit sagen. Ganz einfach. Ganz einfach?

Karten erhalten Sie über die k1-Tickethotline (Mo bis Fr von 10 bis 15 Uhr) unter Tel. +49 8669 857-444, online über die Website [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de) sowie persönlich an der Tageskasse (Di bis Fr von 11 bis 15 Uhr) und Abendkasse. Als Schutzmaßnahme gegen Corona bietet das k1 Traunreut für fast alle Veranstaltungen zusätzliche Plätze mit einem Mindestabstand an. Diese Plätze können nur nach Rücksprache mit unserer Ticketkasse gebucht werden. Entweder telefonisch, per E-Mail oder persönlich.

Kultur- und  
Veranstaltungszentrum

Goldener Oktober im k1 Traunreut!

08669/857-444 | [www.k1-traunreut.de](http://www.k1-traunreut.de)

**Sa. 08.10.2022 | 20.00 Uhr** 25/27 €

**3. Traunreuter Lachnacht**  
**Grenzfrequenz**

Ein phänomenaler Mix aus Kabarett und Comedy: der Abend verspricht auch diesmal, ein Feuerwerk der Kleinkunst zu werden! Die auserlesenen Gäste dieser Show sind: Moderator Ole Lehmann, Ausbilder Schmidt, Michael Eller, El Mago Masin und Helene Mierscheid. Mit Bewirtung im Parkettbereich.

**Mi. 26.10.2022 | 20.00 Uhr** 19 €

**Name: Sophie Scholl**  
**tim - Theater ist mehr**

In parallelen Handlungssträngen wird das Leben der historischen Sophie Scholl und einer Jurastudentin gleichen Namens im Heute miteinander verwoben. Laut Laudatio des Heidelberger Theaterpreises hat die Inszenierung „ein vermeintlich abgelutschtes Thema wieder lebendig gemacht“. Ein Familienstück ab 14+ für Jung und Alt. Sehr empfehlenswert!

**Fr. 21.10.2022 | 20.00 Uhr** 27/31/35 €

**Glanz auf dem Vulkan**  
**MG Showcompany**

Hochverehrtes Publikum: Die 20er Jahre sind wieder da! Willkommen in Berlin! Alles glänzt, das Leben pulsiert – keine Zeit, keine Zeit, keine Zeit! GLANZ AUF DEM VULKAN nimmt Dich mit in das Berlin der wilden 20er Jahre, die Sündenstadt, die allzeit aufregendste Metropole der Welt! Jeder Gast in 20er-Jahre Gaderobe bekommt ein Freigetränk!

**Fr. 28.10.2022 | 20.00 Uhr** 19 €

**Traunreut-Blues**  
**Söhne Traunreuts**

„Söhne Traunreuts“ nennen sich die acht Musiker, die alle aus Traunreut und Umland stammen und mittlerweile im nationalen und internationalen Musikgeschäft Fuß fassen konnten. In der diesjährigen Konzertaussgabe ist der Sänger und Gitarrist Marc Hügel mit dabei, er steuert mit seiner bluesigen E-Gitarre ganz neue Töne bei.

**Sa. 22.10.2022 | 14.30 Uhr** Kinder 10 €

**Sarah und der Flügel Jean-Jacques**  
**Sarah Mettenleiter**

Mit Wundern ist das so eine Sache. Erlebt man eines, scheint es aus dem Nichts zu kommen. Doch auch große Wunder haben einmal ganz klein angefangen. So wie an jenem Tag, als das kleine Mädchen Sarah den sprechenden Konzertflügel Jean Jacques kennenlernte. Eine fabelhafte Geschichte für die ganze Familie mit berührender Musik und Illustrationen.

**Sa. 29.10.2022 | 20.00 Uhr** 27/31/35 €

**Opern auf Bayrisch**  
**Glogger, Anthoff & Lerchenberg**

Ein höchst amüsanter und kurzweiliger Opernabend der etwas anderen Art, an dem kein Auge trocken bleibt. Das Ensemble präsentiert Aida – oder das Liebesdrama am Nil, Die Meistersinger von Miesbach – oder: Wie der Oberförster Stolz den Stadtschreiber Beck ausstochta hat, Die Zauberflöte – oder: Das Wunder vom Königssee.



Text: Licinac, Foto: Matovina

## 1. CHIEMGAU CUP DER HANDBALLJUGEND WAR EIN VOLLER ERFOLG

**Am Samstag und Sonntag fand in der Traunreuter TuS Halle der 1. Chiemgau Cup statt, der sich als Vorbereitungsturnier der Chiemgauer Handballjugendmannschaften auf die kommende Saison etablieren soll.**

Ausrichter war dieses Jahr der TuS Traunreut. Insgesamt 14 Mannschaften von der D-Jugend bis zur B-Jugend nahmen teil. Los ging es Samstagvormittag mit der männlichen D-Jugend. Hier

überzeugte die Mannschaft vom TuS Prien und sicherte sich den 1. Platz. Am Nachmittag ging die weibliche D-Jugend ins Rennen und hier konnte sich die Mannschaft vom SV Erlstätt durchsetzen. Der Sonntag gehörte ganz dem SBC Traunstein, der mit einer starken Leistung dreimal den ersten Platz holte und so 3 Pokale aus Traunreut mitnahm.

Rundherum eine gelungene Veranstaltung mit vielen kleinen Handballern und stolzen Eltern!



## VEREINSMEISTERSCHAFT DES RC STEIN AUF DEM ASCHENTHALER

Text + Foto: RC Stein

**Bei optimalem Reitwetter nahmen wieder zahlreiche Pferdefreunde am Trainingstag mit der internen Vereinsmeisterschaft des RC Stein auf dem Aschenthaler Hof teil.**

Angenehmes Herbstwetter, gute Atmosphäre und perfekte Bedingungen für Ross und Reiter ließen die Teilnehmer und Zuschauer bei guter kulinarischer Versorgung einen gemütlichen Tag auf der Reitanlage Aschenthaler verbringen. Wie jedes Jahr hatten sich im Vorfeld die Vereinsmitglieder sehr bemüht und viel Zeit und ehrenamtlichen Einsatz investiert, um gute Rahmenbedingungen zu schaffen und den Gästen eine schöne Veranstaltung zu bieten.

Am Vormittag traten in der Reithalle zahlreiche Starterinnen im Reiterwettbewerb und in den Dressurprüfungen der Klasse E und A an. Die Richterin Monika Geist bewertete jedes einzelne Paar sehr engagiert und gab den einzelnen Reiterinnen konstruktive Anmerkungen zur weiteren Arbeit mit auf den Weg. Im Reiterwettbewerb erhielten Gitti Krammer auf Daylight und Vanessa Winkler auf Brownie die goldene Schleife.

Über die Titel als Dressurmeisterinnen konnten sich dieses Jahr Franziska Rogovic auf Nelly, Franziska Egginger auf Leonhards Nero und Monika Raue auf Cascadero freuen.

Am Nachmittag kamen dann die Springreiter zum Zug – ein Bambini-, E-, A- und L-Springen standen auf dem Programm und auch hier waren an die 40 Paare am Start. Josef Beilmeier hatte in bewährter Manier anspruchsvolle, aber faire Parcours aufgebaut und



Vereinsmeisterinnen 2022: v. l. Valentina Rauscheder, Franziska Egginger, Franziska Rogovic, Ingrid Wimmer, Monika Raue, Andrea Egginger

bewertete auch das Bambini und das E-Stil-Springen - die anderen Prüfungen wurden nach Fehler/ Zeit entschieden.

Strahlende Vereinsmeisterinnen 2022 im Springen sind Ingrid Wimmer auf Golden Sarco, Valentina Rauscheder auf Aragon und Andrea Egginger auf Flamenco.

Am späten Nachmittag waren alle Prüfungen beendet und so konnte ein erfolgreicher und unfallfreier Trainingstag in gemütlicher Runde ausklingen.

## FÜR DIE MÄNNLICHE A-JUGEND DES TUS-TRAUNREUT startet das Handball-Abenteuer in der Bayernliga

Text: Schmidt, Foto: Matovina

Nach der souveränen Landesliga-Meisterschaft mit Titelgewinn tritt die Spielgemeinschaft nun in der Bayerliga an. Die Handball-Jungs des TuS-Traunreut werden diese Saison tatkräftig unterstützt von Spielern des SBC Traunstein und des TSV Übersee.

Seit vielen Jahren erstmals wieder ist eine Mannschaft des TuS Traunreut in der Bayerliga vertreten: „Wir freuen uns riesig auf die neue Herausforderung, denn die Jungs haben in den letzten Monaten mit vollem Einsatz darauf hingearbeitet!“, so die Trainer Lars Schmidt und Dali Pintaric. „Für eine weitere Steigerung und Verbesserung ist natürlich immer Spielraum.“

So starten die Trainer und die A-Jugend sowohl mit Zuversicht, als auch mit der Gewissheit, dass noch einiges an Arbeit auf sie für die anstehende Bayernliga-Saison zukommt, in die letzte Vorbereitungsphase.



Seit dem Frühjahr wird bereits zusammen trainiert. Einige Vorbereitungsspiele, teils mit durchwachsener Leistung, und Turniere, wie das Rasenhandball-Turnier in Nürnberg mit 1. Platz, wurden bereits absolviert.

Von April bis heute hat es Trainer Lars Schmidt geschafft, ein großartiges Team aus 3 Chiemgauer Vereinen zu formen. Daher war auch nach einer Niederlage beim Vorbereitungsspiel gegen Allach II die Enttäuschung bei Spielern und Trainern groß. So wurde das Training jetzt nochmal richtig angezogen. Am 25.9.2022 findet das letzte Vorbereitungsspiel beim Landeslegisten Fürstenfeldbruck statt.

Dann folgt endlich der lang ersehnte Saisonstart in die Bayerliga beim ersten Heimspiel gegen den TSV Herrsching am 1.10.2022 um 14:45 in der heimischen TuS Halle. Hier messen sich in der kommenden Saison die besten 10 Teams Bayerns wie u. a. Er-

langen, Großwallstadt und HT München. „Die Jungs werden hoffentlich, insbesondere durch die in dieser Liga gewonnenen Erkenntnisse und Erfahrungen, nochmal einen großen Schritt in ihrer spielerischen und technischen Entwicklung nach vorne machen können“, ist sich Trainer Lars Schmidt sicher.

Die jungen Sportler sind voll dabei und werden auch in der Bayernliga für die eine oder andere sportliche Überraschung zu sorgen! Unterstützt sie zahlreich und kommt alle in die Halle! Wir brauchen jeden Zuschauer, der uns tatkräftig anfeuert!

*Der diesjährige Kader der männlichen A-Jugend: Linus Huber, Emil Wehner, Ole Steinl, Lukas Weingardt, Lukas Mühlhuber, Mitte Paul Schmidt, Jonas Schneider, Kilian Küblböck, Laurin Huber, Dejan Pintaric, Niklas Schroll, David Mehringer (Tor), Timo Wirth (Tor), Korbinian Hiendl (Tor), Niels Rienkens, Coaches: Lars Schmidt und Dali Pintaric*

### WARRIOR CHAMPIONSHIP 2022

**Am 10.09.2022 fand in Arnsberg die große internationale Jahresmeisterschaft WARRIOR CHAMPIONSHIP 2022 statt, organisiert von WTKA-GERMANY.**

In diesem Jahr kämpften Teams aus den Niederlanden, Belgien, Frankreich, Luxemburg und natürlich Deutschland um den Titel. Die Kämpfe fanden sowohl auf der Matte als auch im Ring statt. Die Abteilung Kickboxen des TuS Traunreut durfte ein solches Turnier nicht verpassen. Zwei Wettkämpfer aus der Abteilung Kickboxen nahmen dieses Mal teil: Kirill Krauer und Anouk Issmer. Für den 11-jährigen Kirill Krauer war es nicht das erste Turnier, aber für die 14-jährige Anouk Issmer war es ihr Debüt.

Kirill Krauer nahm an 2 Disziplinen, Kick Light und K-1 bis 32kg, teil und Anouk Issmer kämpfte Kick Light bis 54 kg.

Dies war Anouks erster Kampf, nach nur ca. 5 Monaten hartem und fleißigem Training. Spannung und Aufregung waren groß! Anouk Issmer bekam leider keine Gegnerin und entschied sich in höherer

Gewichtsklasse zu kämpfen. Im Finalkampf kämpfte Anouk Issmer gegen eine sehr erfahrene Konkurrentin aus Deutschland, verlor knapp nach Punkten und belegte einen stolzen zweiten Platz.

Kirill Krauer gewann den ersten Platz im Kick Light nach einem erfolgreichen Kampf. Nach einer kurzen Pause gab es Kämpfe im K1 Vollkontakt, bei denen Kirill Krauer mit zwei Kämpfen gegen Teilnehmer aus Frankreich den ersten Platz belegte.

In 3 Wochen geht es nach England zur British Open Championship, und es liegt eine Menge Arbeit und Training vor den beiden Sportlern. Herzlichen Glückwunsch an beide! Text + Foto: Alexander Krauer





Text + Foto: RSV Traunreut e.V.

## RSV TRAUNREUT

### Rennradfahrt Traunreut-Nettuno vom 2. bis 11. September

**Am 02. September starteten 17 Rennradler:innen des Radsportvereins Traunreut aus guter Tradition heraus eine Mehrtagestour mit dem Rennrad zur italienischen Partnerstadt Nettuno.**

Bereits in den Jahren 1985 und 1994 fanden Rennrad-Touren des RSV Traunreut nach Nettuno statt. Die immer wieder mitgeteilte Begeisterung der damaligen Teilnehmer weckte die Motivation bei den aktuellen Teilnehmern, diese Erfahrungen selbst sammeln zu können. Damit sollte nach nahezu 30-jähriger Pause die Städte-Partnerschaft rechtzeitig zum 50-jährigen Jubiläum weiter gepflegt werden.

Die Tour führte über 7 Etappen mit den Etappenzielen Steinach am Brenner, Trient, Nogara, Forli, Città di Castello, Narni nach Ardea ca. 22 km vor Nettuno.

Am 8. Tag wurde der Verein dann in spektakulärer Weise mit Polizeieskorte, Blaulicht und Martinshorn von ca. 40 Mitgliedern aus den 6 Radsportvereinen Nettunos im Agriturismo Corte in Fiori abgeholt und zum offiziellen Empfang nach Nettuno ins Rathaus begleitet. Dort erwarteten die Sportler unter anderen schon die Bürgermeister der Partnerstädte Nettuno und Traunreut, Bruno Strati und Hans-Peter Dangschat; die Städtepartnerschaftsreferent:innen Franco Cirilli und Gerti Winkels; sowie der Sportreferent der Stadt Traunreut Bernhard Seitlinger.

Die Tour des RSV Traunreut wurde von Hans-Peter Dangschat als Vorfeier zum 50-jährigen Jubiläum in Nettuno gewertet, da die offizielle Feier 2023 in Traunreut stattfinden soll. Besonderen Applaus erntete die Bemerkung Strati's, dass die Fahrt die sehr guten Partnerschaftsbeziehungen weiter vertiefte und einen Beitrag zur Verbundenheit Europas leiste. Als Gastgeschenk für den Partnerschaftsverein Nettuno hat der RSV Traunreut einen gravierten Bierkrug und von der Schloßbrauerei Stein



gespendetes Bier mitgebracht. Da sich die Teilnehmer nach mehr als einjähriger Vorberei-

tung und ca. 1.500 zusätzlicher „Nettuno-Trainingskilometer“ gut vorbereitet hatten, konnten alle das Ziel in guter Verfassung und unfallfrei erreichen! Zum Glück konnte der von der Traun-Apotheke gespendete Erste-Hilfekoffer unbenutzt bleiben. Ab dem zweiten Tag wurde aus verkehrstechnischer Sicht in zwei Gruppen gefahren. Die Teilnehmer hatten bis auf ein kleines morgendliches Gewitter immer gutes Rad-Wetter! Der aufkommende starke Gegenwind in Richtung Tyrrhenisches Meer stellte Dank den unermüdlichen Windschattenspendern Christian Utz, Georg Schneider und Stefan Ober für die Nachfolgenden in den Gruppen kein unüberwindbares Hindernis dar!

Besonderen Dank auszusprechen gilt es den Verantwortlichen in der Vorbereitung: Hubert Danner für die Gesamtorganisation und Christian Utz für die Feinplanung der Touren, sowie Petra und Rainer Scharf, die dem Verein kostenlos ihren Kleinbus zur Verfügung stellten. Auch sollen Edeltraud Seehuber und Matthias Bauregger nicht unerwähnt bleiben, denn diese beiden übernahmen den Großteil der Fahrten mit den Begleitfahrzeugen und versorgten die Fahrer in den Pausen in perfekter Weise mit Getränken und Essen. Am Meer in Lido di Ostia angekommen, wurden natürlich sofort die Radschuhe bei Seite gelegt und die brennenden Sohlen im Meerwasser gekühlt!

#### ECKDATEN DER TOUR

- 17 Rennradler (vier Frauen und 13 Männer, zwischen 46 und 68 Jahren), darunter der Erste und Zweite Vorsitzende, der Pressewart und der Spartenleiter Rennrad sowie Michael Bendrat, der bereits 1994 dabei war
- Strecke 1104 km, Fahrzeit 45 Std., Anstieg 8140 Höhenmeter, 7 Etappen zwischen 134 und 176 km Länge
- Pro Tag wurden je Radler:in rund 5.000 kcal verbraucht, etwa 4 Liter Wasser getrunken und ca. 22.000 Kurbelumdrehungen getätigt
- Zwei Begleitfahrzeuge für Verpflegung und Rücktransport der Fahrräder waren mit dabei
- Es gab nur zwei technische Defekte (Bremse, Schaltung), aber elf Reifenpannen

**Zu unseren regelmäßigen Ausfahrten (Termine laut Homepage) sind Gäste jederzeit gerne willkommen. Weitere Infos finden Sie auf der Homepage: [www.rsv-traunreut.de](http://www.rsv-traunreut.de)**



## FERIENPROGRAMM DES TRACHTENVEREINS TRAUNWALCHEN

**Im Rahmen des Ferienprogramms der Stadt Traunreut boten die Traunwalchner Trachtler eine Holzwerkstatt für kleine Schreiner an.**

Das Interesse der Kinder von 6 bis 11 Jahren war so groß, dass die Organisatoren des GTEV D'Traunviertler Traunwalchen gleich drei Gruppen bildeten, um alle Anmeldungen annehmen zu können. Den jüngeren Kindern wurden Bausätze für einen Hocker, ein Dekoregal oder einem Teelichständer zur Auswahl angeboten. Die vom vereinseigenen Holzspezialisten Roland Huber vorbereiteten Zuschnitte durften von den kleinen Teilnehmern weiter verarbeitet werden.

Unter ständiger Rundumbetreuung der freiwilligen Helfer wurde fleißig geschliffen, gesägt, gebohrt und geschraubt. Die besonders Eifrigen fertigten in der eingeplanten Zeit gleich zwei Werkstücke an, die sie neben Meterstab und Bleistift mit nach Hause nehmen durften. Die älteren Teilnehmer arbeiteten schon sehr selbständig und bauten eine Werkzeugkiste aus den vorbereiteten Bausätzen zusammen. Vollauf begeistert und zufrieden gönnten sich die kleinen „Schreinerpraktikanten“ mit ihren Helfern zum Abschluss noch eine Brotzeit und liesen das Ferienprogramm mit einer kleinen Vorführung von Plattln und Drehen der Trachtenkinder und gemeinsamen Spielen ausklingen.

Text: Barbara Baumgartner + Foto: GTEV D'Traunviertler Traunwalchen





## BRÜCKENFEST IN TRAUNWALCHEN

Die Universität der Bundeswehr München führte kürzlich verschiedene Versuche auf der Traunbrücke in Traunwalchen durch. Dazu wurde die Brücke, die 1972 erbaut und für den Verkehr freigegeben wurde, drei Tage lang gesperrt. Diese Gelegenheit nutzten die Anlieger und trafen sich auf der Brücke, um gemeinsam diese verkehrsberuhigte Zeit, und das 50-jährige Bestehen der Brücke zu feiern. Die Anlieger aus dem Hölzl stellten sich auch noch auf der Brücke zu einem gemeinsamen Gruppenfoto auf. Die Anwohner freuten sich sehr über die drei ruhigen Tage ohne Straßenlärm.

Foto + Text: Hans Jobst

## SCHÜTZENOLYMPIADE VOLLER ERFOLG MEDAILLENREGEN BEIM FERIENPROGRAMM DER SCHÜTZENGILDE

**Im Rahmen des Traunreuter Ferienprogrammes lud die Schützengilde Traunwalchen zur Schützenolympiade ein und Jugendleiterin Stephanie Alversammer und ihr Betreuer team konnte dazu dreizehn Teilnehmende zu einem kurzweiligen Nachmittag im Schützenheim begrüßen.**

Jugendtrainer Thomas Miesgang gab zunächst eine Unterweisung in die Sicherheitsregeln am Schießstand bevor die Kinder, aufgeteilt in mehrere Gruppen, eine Einführung in die olympische Disziplin Luftgewehr bekamen. Geschossen wurde dabei mit Lichtgewehren, als Ziele dienten die Ringscheiben der elektronischen Schießstände. Viele waren überrascht wieviel Konzentration und Präzision für einen guten Treffer nötig ist.

Die Jugendgruppe der Schützengilde hatte sich dazu noch weitere Disziplinen für eine Schützenolympiade überlegt, die von den Kindern mit viel Freude absolviert wurden. So konnten die Teilnehmer beim Ash-Curling, Wasser-Pong, Holzturmbau, Bälle-Dart, und einem Schleuderspiel Punkte sammeln. Zwischendurch wurden jede Menge Muffins und Gummibären verputzt und im Jugendraum wurde nebenbei noch die eine oder andere Partie Tischkicker gespielt. Zur feierlichen Siegerehrung waren dann auch einige Eltern ins Schützenheim gekommen. Die Besten der einzelnen Disziplinen wurden lobend erwähnt, aber getreu dem olympi-

schen Motto „Dabeisein ist alles“ bekam jeder Teilnehmende zu Siegermedaille und Urkunde einen kleinen Sachpreis überreicht.

Die Jugendgruppe der Schützengilde ist Mitglied im Kreisjugendring Traunstein und betreibt auch allgemeine Jugendarbeit. Ab Ende September startet man aber nun wieder mit Training und Wettkampf in die neue Schießsaison. Mit dem vereinseigenen Jugendraum und den zehn Elektronischen Schießständen mit drei Lichtgewehr Anlagen stehen dazu im Schützenheim in Oderberg optimale Bedingungen zu Verfügung.

**Interessierte Schulkinder sind bei der Schützengilde jederzeit zu einem Schnuppertraining willkommen, das Jugendtraining findet wieder ab 22. September regelmäßig wöchentlich am Donnerstag um 18:30 Uhr statt.**

Text + Foto: Norbert Alversammer



## AUSSERGEWÖHNLICHE EHRUNG BEI DER BLASKAPELLE TRAUNWALCHEN

Eine ganz besondere Ehrung kam kürzlich Johann Jobst und Erwin Peteranderl (Foto links) beim Frühschoppenkonzert zu Teil.

Erwin Peteranderl war von 1994 bis 2022 erster Kassier. Johann Jobst ist seit 1994 zweiter Vorstand der Blaskapelle Traunwalchen. Alle zwei sind aktive Gründungsmitglieder der Blaskapelle Traunwalchen.

Beide erhielten für ihre Jahrzehnte langen Tätigkeiten eine Urkunde und eine Medaille in Diamant vom Musikbund Ober- und Niederbayern.



Foto + Text: Hans Jobst

## JUNGLÄSER DER BLASKAPELLE TRAUNWALCHEN



Bei den Traunwalchner Jungbläsern der Blaskapelle hieß es kürzlich nicht wie üblich mit dem Instrument zur Musikprobe zu erscheinen, sondern gut gelaunt zu einem Schnellimbisrestaurant nach Traunreut zu fahren. Band Leader Manfred Berger und Hans Jobst standen mit ihren Autos bereit. Nach dem die Wetterlage sehr nach regen aussah, wurde mit dem Auto gefahren. Nach einer ausgiebigen Brotzeit ging es wieder zurück nach Traunwalchen. Die Musikanten waren sich darüber einig, dass das wieder eine der schönsten Proben vom Jahr war.

Zu einem Höhepunkt der Traunwalchner Jungbläser gehört mit Sicherheit, wenn ihr Chef Manfred Berger zum Kino Abend im Bläserhimmel einlädt. Auch heuer lud er dazu wieder ein. „James Bond

007“ stand auf dem Programm. Für Getränke und Popcorn war wieder bestens gesorgt. Nachdem der Film so spannend war, hatten die Musikanten kaum für Essen und Trinken Zeit. Sie holten das aber nach dem Film Ende sehr schnell nach. Natürlich wurde darüber diskutiert, was man im nächsten Jahr für einen Film ansehen will. Die Jungbläser bedankten sich sehr herzlich bei Herrn Berger für die super Organisation.



## JUNGLÄSER IM PUR VITAL

Endlich gab es heuer wieder ein großes Herbstfest im Seniorenheim „Pur Vital“ in Traunreut. Ein Höhepunkt des Festes war wieder der Auftritt der Jungbläser der Blaskapelle Traunwalchen unter der Leitung von Hans Jobst.

Die jungen Musikanten hatten wieder ein abwechslungsreiches Programm dabei. Die sogenannten „Gelbhenden“ der Blaskapelle Traunwalchen sind bei den Festivitäten des „Pur Vital“s nicht mehr wegzudenken. Die Heimbewohner, deren Angehörige und das Pflegepersonal freuen sich immer über die musikalischen Darbietungen der Bläser. Belohnt wurde der Auftritt mit einem riesigen Applaus.

Foto + Text: Hans Jobst

## SCHÜTZEN SCHNÜREN ENTLASTUNGSPAKET Familienfreundliche Beiträge beschlossen - Hohe Ehrungen

Die Schützengilde Traunwalchen blickte bei ihrer Generalversammlung auf ein ereignisreiches und sportlich erfolgreiches Jahr zurück. Schützenmeister Norbert Alversammer konnte im Schützenheim als Ehrengäste den Sportreferenten der Stadt Traunreut Bernhard Seitlinger und die 2. Gauschützenmeisterin Anna Holzner begrüßen. Als sehr erfreulich bezeichnete er den Mitgliederzuwachs auf 111 aktive Mitglieder. Zehn neue Mitglieder traten im vergangenen Jahr dem Verein bei, davon acht Jungschützen, die nun die Jugendgruppe der Schützengilde verstärken.



2. Schützenmeister Stefan Alversammer ließ das Vereinsjahr noch mal Revue passieren. Im Mittelpunkt stand das 125jährige Vereinsjubiläum. Nachdem man die, gemeinsam mit dem Trachtenverein geplante, große Festwoche aufgrund der Pandemie zunächst um ein Jahr verschoben und dann nach sorgsamer Abwägung komplett abgesagt hatte, wurde das Jubiläum mit einem Festsonntag im kleinen Rahmen doch noch zünftig gefeiert. Ein großer Dank ging an den Festausschuss und hier besonders an die beiden Festleiter Thomas Kühn und Florian Walter für ihre unermüdliche Arbeit. Mit der Fahne beteiligte man sich an vielen örtlichen und überörtlichen Veranstaltungen, wie der Fronleichnamsprozession, dem Jahrtag der Vereine, der Gauschützenwallfahrt und den Gründungsfesten des örtlichen Burschenvereins und der SG Obing. Beim Faschingsschießen, der Schützen-Grillfeier und den Moabichfestspielen kam auch der gesellige Teil des Vereinslebens nicht zu kurz. Gemeinsam mit der SG Matzing war man beim Maifest der Traunwalchner Grundschule mit drei Laserständen vertreten und am Traunreuter Ferienprogramm beteiligte man sich wieder mit einer „Schützen-Olympiade“. Er bedankte sich bei allen Helfern, Scheibenspendern und Sponsoren.

Jugendtrainer Thomas Miesgang verlas den Sportbericht und konnte trotz der coronabedingten Einschränkungen von einigen sportlichen Erfolgen berichten. Unter Einhaltung der jeweils geltenden Schutz- und Hygienevorschriften wurde die letzte Saison so weit wie möglich durchgezogen. Die Vereinsmeisterschaft ging über 22 Schießabende und wurde mit einem spannenden Finalschießen abgeschlossen. Die Einführung der neuen Vereinsrangliste sorgte für zusätzliche Anreize, gewertet werden hier drei Meisterschaften (Vereins-, Stadt- und Gaumeisterschaft), drei Preisschießen (Anfangs-, Königs- und Endschießen) und der Rundenwettkampf. Schützenkönigin wurde Ingrid Alversammer, Jungschützenkönig Andreas Wallner. Bei den Gaumeisterschaften waren 24 Traunwalchner am Start und es sprangen acht Gaumeistertitel heraus. Drei Rundenwettkampfmansschaften waren im Ligabetrieb tätig. Hier gab es heuer keinen Auf- und Abstieg, da in den verschiedenen Klassen viele Kämpfe aufgrund von Corona nicht durchgeführt wurden. Die II. Luftgewehrmannschaft bestritt ihre erste Saison und belegte am Ende den 1. Platz in der D-Klasse, ebenfalls den 1. Platz belegte die I. Mannschaft in der A-Klasse, die alle zehn Kämpfe für sich entscheiden konnte. Die Luftpistolenmannschaft kam in der Gau-Klasse auf den 5. Platz. Bei der als Fernwettkampf durchgeführten runderneuernten Stadtmeisterschaft stellte man mit 48 Startern die meisten Teilnehmer und konnte im Medaillenspiegel den ersten Platz erreichen. Ein besonderer Dank ging an das gesamte Jugendbetreuungsteam für das ganzjährig durchgeführte Jugendtraining.

Schatzmeister Michael Alversammer zog eine positive Jahresbilanz. Dank üppiger Spenden und Zuschüssen konnten einige Investitionen getätigt werden. So wurden zwei Lichtgewehranlagen

angeschafft und eine Lüftung ins Schützenstüberl eingebaut. Die Kassenprüfer bescheinigten ihm einwandfreie Arbeit, sodass die gesamte Vorstandschaft einstimmig entlastet wurde.

Im Anschluss wurden Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft durchgeführt. Seit zehn Jahren aktiv dabei sind Julia und Moritz Alversammer, Lucia Branilovic, Martin Huber, sowie Johannes und Markus Jobst, sie erhielten die grüne Vereinsnadel. Die „Ehrenzeichen in Gold“ von BSSB und DSB für 40jährige aktive Mitgliedschaft erhielten Klaus Feichtner und Thomas Miesgang, der auch noch für 350 bestrittene Rundenwettkämpfe ausgezeichnet wurde. Für ihre besonderen Verdienste um den Verein wurden mehrere verdiente Vorstandsmitglieder ausgezeichnet, die Ehrungen übernahm die 2. Gauschützenmeisterin Anna Holzner: Die Silberne Gams des Bezirks erhielt Martina Alversammer. Die Verdienstnadel in Anerkennung des BSSB ging an Martin Kurz. Besonders hohe Ehrungen erhielten Thomas Miesgang (Ehrennadel klein Gold des BSSB) und Stefan Alversammer (Ehrennadel klein Gold des DSB).

Sportreferent Bernhard Seitlinger zeigte sich in seinem Grußwort erfreut über die vielen Aktivitäten und die Mitgliederentwicklung seit dem Schützenheim-Neubau. Er bescheinigte der Vorstandschaft eine hervorragende Arbeit, die die Unterstützung durch die Stadt Traunreut jederzeit rechtfertigt. Einem Antrag des Schützenmeisters auf ein Entlastungspaket bei den Mitgliedsbeiträgen wurde einstimmig stattgegeben. Hauptpunkt war die Einführung eines Partner- und eines Familienbeitrages, sowie Ermäßigungen für Rentner, Mitglieder mit Behinderung, Zweitmitglieder sowie Schüler, Azubis und Studenten. In der anschließenden Diskussion wurde die Höhe der Mitgliederabgaben für Jungschützen an den Dachverband kritisiert.

### Terminplan für die Saison 2022/2023

Das Traunwalchner Dorfschießen soll heuer nach zweijähriger Zwangspause vom 16. bis 20.11.2022 wieder durchgeführt werden. Das Anfangsschießen findet am Freitag, den 23.09. statt, bis Ostern finden dann jeden Freitag ab 19:00 Uhr die wöchentlichen Schießabende statt. Etwa 25 Helfer gewährleisten den Ablauf der Schießsaison mit Schießleiter-, Wirt- oder Putzdienst und der Jugendbetreuung. Das Jugendtraining findet wieder jeden Donnerstag um 18:30 Uhr statt und startet am 22.09. Dank der drei vorhandenen Lichtgewehrmanlagen können Kinder bereits ab dem sechsten Lebensjahr am Schießbetrieb teilnehmen. Neue Mitglieder und Schnupperschützen sind jederzeit herzlich willkommen.

## SONDERVERTEILSTELLEN

Das Traunreuter Stadtblatt finden Sie zusätzlich zur Haushaltsverteilung unter anderem an folgenden Auflagestellen:

Bäckerei Frizz, Traunring  
 Bäckerei Kotter, Rathausplatz  
 Bäckerei Bachmaier, Traunpassage  
 Blumengalerie, Marienstraße  
 Buch + Spiel Grütter, Kantstraße  
 Bürobedarf Sommerauer, Rathausplatz  
 Café Arte, Kanststraße  
 City Friseur, Traunpassage  
 DASMAYXIMUM, Fridtjof-Nansen-Str.  
 Edeka Klück, Traunwalchener Str.  
 Edeka Böhr, Altenmarkt  
 Foto Gastager, Rathausplatz  
 Mehrgenerationenhaus, Kantstraße  
 Gasthaus Dorfwirt, St. Georgen  
 Gasthaus Martini, Stein a. d. Traun  
 Getränke Winkler, Gewerbegebiet  
 Hotel Mozart, Kantstraße  
 InStyle by Gerer, Rathausplatz  
 k1, Munastraße  
 Kalimera, Traunsteiner Straße  
 Kaufland, Gewerbegebiet  
 Mediamarkt, Waginger Straße  
 Metzgerei Trinkberger, Stein a. d. Traun  
 Mc Donalds, Werner-von-Siemens Straße  
 Pur Vital, Adalbert-Stifter-Straße  
 Rathaus Traunreut, Rathausplatz  
 SmartphoneXpress, Traunreut  
 Sparkasse Traunreut, Kantstraße  
 Sparkasse Traunreut, Rathausplatz  
 Stadtbücherei, Rathausplatz  
 Steuerring Anna Bratzew, Kantstraße  
 Tankstelle Wurm, Altenmarkt  
 Tanzschule Heartbeat, Gewerbegebiet  
 The Rock, Kantstraße  
 Tierarztpraxen im Chiemgau, Kantstraße  
 Traunpassage, Werner-von-Siemens Straße  
 Weltladen, Werner-von-Siemens-Straße  
 VHS, Marienstraße

### RATHAUS TRAUNREUT

#### Rathausplatz 3

MO - FR 8.30 - 12 Uhr  
 MO 14 - 16.30 Uhr | DO 14 - 18.00 Uhr

### STADTBÜCHEREI | Rathausplatz 14

DI/ MI 12.00 - 18.00 Uhr  
 DO/ FR 10.00 - 18.00 Uhr  
 SA 10.00 - 13.00 Uhr, MO geschlossen

### WERTSTOFFHOF TRAUNREUT

#### Kolpingstr. 5

MO - FR 8 - 12 Uhr  
 MO/ DI/ DO 13 - 16 Uhr  
 FR 13 - 18 Uhr | SA 8 - 13 Uhr

### STÄDTISCHES HALLENBAD

#### Adalbert-Stifter-Straße 17a

MO, MI-FR 16 - 21.30 Uhr,  
 SA, SO 8 - 21.30 Uhr, DI geschlossen

### DASMAYXIMUM KunstGegenwart

#### Fridtjof-Nansen-Str. 16

April-Sept. SA, SO 12-18 Uhr  
 Okt.-März SA, SO 11-16 Uhr  
 Gruppen nach VB

### k1 | Munastraße 1

k1 | Ticketkasse: DI - FR 11 - 15 Uhr

### VHS | Marienstraße 20

MO bis DO 8 - 12 Uhr | 14 - 17 Uhr  
 FR 8 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER TAFEL

#### J.-H.-Wichern-Straße/ Eingang Egerweg

MO/ MI/ FR 15 - 16 Uhr | außer Feiertage

### KLEIDERKAMMER

#### Traunwalchner Str. 1

DO 8.30 - 11.30 Uhr

### KLEIDERKAMMER der kath.

#### Pfarrei Traunreut | Rathausplatz 1b

FR 9 - 12 Uhr

### TRAUNREUTER BRÜCKE

#### kath. Pfarrei, Rathausplatz 1b

Tel. 08669 / 2270, Ansprechpartner: Pfarrbüro, Mo - Fr 8 - 11 und 15 - 17 Uhr

### TRAUNREUTER WELTLADEN

#### Werner-von-Siemens-Straße 32

MO bis FR 10 - 13 Uhr  
 DO - FR 15 - 18 Uhr | SA 10 - 12 Uhr

### AOK | Kantstraße 2

MO - MI 8 - 16.30 Uhr  
 DO 8 - 17.30 Uhr | FR 8 - 15 Uhr

### SBK | Werner-von-Siemens-Str. 200

MO - DO 8 - 17 Uhr | FR 8 - 16 Uhr

### HYPOVEREINSBANK | Kantstraße 8

MO - FR 9 - 12 Uhr | 14 - 16 Uhr  
 DO 14 - 17 Uhr

### KREISSPARKASSE | Kantstraße 18

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr  
 MO/ DI/ DO/ FR 14 - 16.30 Uhr

### RAIFFEISENBANK

#### Rathausplatz 5

MO - FR 8.30 - 12 Uhr + 14 - 17 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### SPARDA-BANK

#### Dr.-Joh.-Heidenhain-Str. 4

MO - FR 9.00 - 13 Uhr, MI geschlossen  
 DI/ DO 14 - 18 Uhr

### VOLKSBANK | Rathausplatz 12

MO - FR 8.30 - 12.30 Uhr + 14 - 16.30 Uhr  
 Mittwoch Nachmittag geschlossen

### POST(BANK) | Eichendorffstraße 14

MO - FR 9.00 - 12.30 + 14.00 - 17.30 Uhr  
 SA 09.00 - 12.30 Uhr

### APOTHEKEN NOTDIENST

Sa 01.10. Marien-Apotheke,  
 Tittmoninger Str. 1, Palling

So 02.10. Johannes-Apotheke,  
 Trostberger Str. 6, Tacherting

Sa 08.10. Traun-Apotheke,  
 Werner-V.-Siemens-Str. 2, Traunreut

So 09.10. Sonnen-Apotheke,  
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

Sa 15.10. Alz-Apotheke,  
 Herzog-Ludwig-Str. 7, Trostberg

So 16.10. Chiemgau-Apotheke,  
 St. Georgs-Platz 14, Traunreut

Sa 22.10. Johannes-Apotheke,  
 Trostberger Str. 6, Tacherting

So 23.10. Löwen-Apotheke,  
 Lehemeistr. 2, Traunreut

Sa 29.10. Sonnen-Apotheke,  
 Bahnhofstr. 2, Altenmarkt

So, 30.10. St. Georgs-Apotheke,  
 Rathausplatz 10, Traunreut

### Apotheken-Notdienstfinder:

Festnetz: 0800 00 22 833  
 Handy: 22833 | www.apotheken.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117  
 Rettungsdienst 112

Giftnotruf München 089/ 19240

Klinikum Traunstein 0861/ 7050

Klinikum Trostberg 08621/ 87-0

Krisendienst Psychiatrie 0800-6553000

kostenfrei, tägl. 0 - 24 Uhr erreichbar

Anzeigen, Redaktions- und Terminabgabebeschluss für die  
 November - Ausgabe ist der  
 Erscheinungstermin

▶ 19. Oktober 2022  
 ▶ 5. November 2022



150 Jahre  
**KREILLER**  
FACHHANDEL

Handeln. Mit Kompetenz.



J. N. KREILLER KG, Industriestr. 2, 83278 Traunstein, pHG: Nikolaus Binder

**J. N. KREILLER KG**  
Industriestr. 2  
83278 Traunstein  
Tel.: 0861 63-0

**J. N. KREILLER KG**  
Pichlmayrstr. 11  
83024 Rosenheim  
Tel.: 08031 38955-0

**J. N. KREILLER KG**  
Traunreuter Str. 6  
84478 Waldkraiburg  
Tel.: 08638 9684-0

**WENN'S KEIN  
STANDARD  
WERDEN SOLL.**